



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11385
Version: 06/2024

IAN 456073_2401



BLUETOOTH® EAR DEFENDERS PKB 5 B2

(GB)

BLUETOOTH® EAR DEFENDERS

Operation and safety notes

(SI)

BLUETOOTH®-SLUŠALKE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

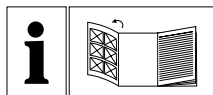
CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH®

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

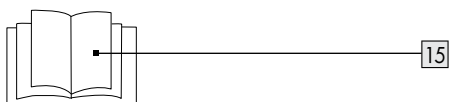
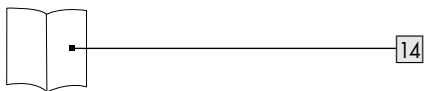
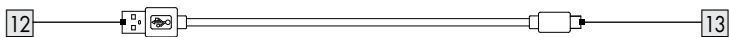
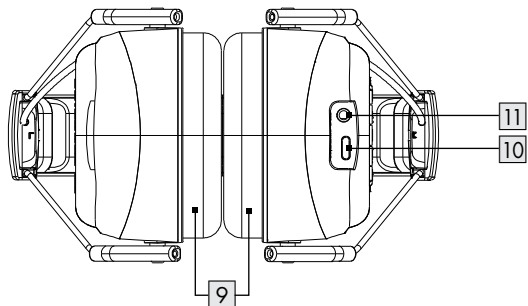
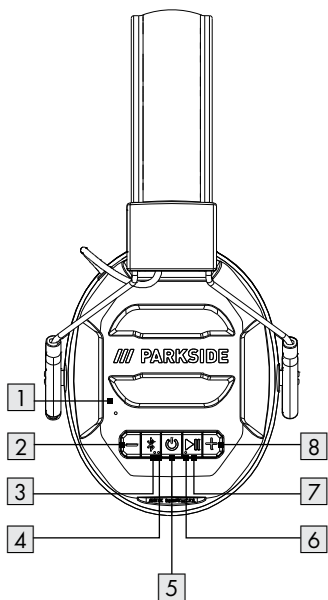
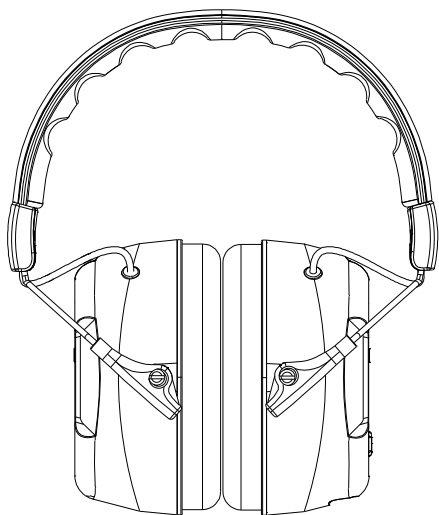
(DE AT CH)

BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	23
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	42
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	60



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Trademark notices	Page 8
Scope of delivery	Page 8
Parts description	Page 8
Technical data	Page 9
Safety notes	Page 11
General safety instructions	Page 12
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 14
Before use	Page 14
Charging the battery	Page 14
Power off mode Protective operation	Page 14
Fitting instructions	Page 14
Power On mode using the Earmuffs with Bluetooth®	Page 15
Connecting the Ear Muffs to a second Bluetooth® device	Page 16
Clearing paired devices	Page 16
Putting on the Ear Muffs	Page 16
Conversations function (level-dependent attenuation)	Page 17
Ear Muffs button functions for music playback	Page 17
Ear Muffs button functions as a headset for telephone calls	Page 18
Connecting the Ear Muffs through the AUX cable (not included) ...	Page 18
Cleaning	Page 19
Storage when not in use	Page 19
Troubleshooting	Page 19
Disposal	Page 20
Simplified EU declaration of conformity	Page 20
Warranty	Page 21
Warranty claim procedure	Page 21
Service	Page 22

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:

	DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.
	CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates possible property damage.
	NOTE: This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and the words “WARNING! EXPLOSION HAZARD!” indicates a possible risk of explosion. Failure to follow such a warning can result in serious injuries or death and possible property damage. Follow the instructions in this warning to avoid danger to life, serious injury or property damage.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
	A warning with this sign indicates to prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long period.
	Direct current / voltage
	Music Playback
	Headset for telephone calls

	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

BLUETOOTH® EAR DEFENDERS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This BLUETOOTH® EAR DEFENDERS (hereinafter referred to as “product”) a consumer electronic, is intended to render audio transmitted from a smartphone, computer, or similar playback devices via Bluetooth connection. The product is also suitable as a headset for mobiles; the mobile or the computer must support Bluetooth® 5.3 standard to do so. And this product provides electrical audio input by the 3.5 mm AUX cable input.

This product is also designed to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.

This product is classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE new regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this regulation through the harmonized European Standard EN352-1:2020, EN352-4:2020, EN352-6:2020 and EN352-8:2020.

Tested & certified and product surveillance by PZT GmbH (NB: 1974)
Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Germany.

This product was designed for personal use. It must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

❗ **NOTE:** Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

- 1 Bluetooth® Ear Defenders
- 1 Charging cable
- 1 Quick Start Guide
- 1 Short Manual

● Parts description

- 1 Microphone
- 2 — Button
- 3  Button
- 4 LED indicator
- 5  On/Off button
- 6 LED indicator (charging state)
- 7  Button
- 8  Button
- 9 Speakers with earpads
- 10 USB Type C charging socket
- 11 AUX IN
- 12 USB Type A plug
- 13 USB Type C plug
- 14 Quick start guide
- 15 Short Manual

● Technical data

Operating voltage:	5 V  Direct current via USB charging socket
Built-in rechargeable battery:	3.7 V rechargeable Li-ion battery, 500 mAh, 1.85 Wh
Charging time:	approx. 4 hours
Operating time (music & phone):	approx. 23 hours (at medium volume)
Standby time:	approx. 380 hours
Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
Supported profile:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Range:	approx. 10 m
Dimensions (w x h x d):	145 x 140 x 98 mm (folded) 148 x 188 x 98 mm (unfolded)
Weight:	approx. 343g (with battery)
Operating temperature:	5 °C - 35 °C
Humidity (no condensation):	10 - 70 %
Storage temperature:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® Frequency band:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. transmitted power:	< 20 mW
Wideband characteristic voltage (WBCV) (wired):	580 mV +/-10%
Earmuffs and cushions:	Not exchangeable (Expiry 06/2027)
Noise Reduction Rating:	SNR approx. 28 dB (H = 31 dB, M = 25 dB, L = 21 dB)
Max. sound level AUX (EN 352-8):	Max. 82 dB(A)
Max. sound level BT (EN 352-8):	74.6 dB(A)
Material of headband:	ABS/ PU
Material of cushion:	PU
This earmuffs fulfill Size S, M and L.	

SNR, H-, M- and L-values

	SNR	H	M	L
Mean [dB]	30.8	33.1	28.0	24.1
Standard deviation [dB]	2.4	2.5	2.6	3.1
Value [dB]	28	31	25	21

Sound attenuation

Frequency [Hz]	Sound attenuation [dB]	Standard deviation [dB]	APV [dB]
63	17.3	3.5	13.8
125	18.7	4.0	14.7
250	22.8	4.0	18.8
500	28.1	3.3	24.8
1000	27.5	3.3	24.2
2000	32.8	2.6	30.2
4000	41.5	4.6	36.9
8000	38.4	4.7	33.7

Level Dependence EN 352-4:

Criterion level (H) = 116 dB(A)

Criterion level (M) = 110 dB(A)

Criterion level (L) = 102 dB(A)

Relevant data of EN 352-6:

Result	
Criterion input level:	No criterion input level could be determined: The A-weighted diffuse field related sound pressure level did not reach 82 dB(A) during testing.
Sound output level for maximum input level :	75.5 dB(A) at -14 dBFS
Usage time for the maximum input level that corresponds to an equivalent sound output level of 82dB(A) over 8h	8.0 h

Relationship between sound output level and input signal level

SPL [dB(A)]	60	65	70	75	75.5
Input signal level [dBFS]	-29.6	-24.6	-19.6	-15.0	-14.0

CE1974 means the testing & assessment done by PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, also the product surveillance would be done by PZT according to Module C2.



Safety notes

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the earmuff cushions, arm connection points and the hard plastic earmuff before each use. If the earmuff cushions are stiff, torn, or damaged, or if the earmuff or arm connection points are damaged or worn in any way, discard the earmuffs and select a new pair.
- Do not modify or repair this product.
- The particular cushions installed in the product may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. The durability after expiry date will be aging. If functional or other defects occur, please contact the service department.
- Wear the product at all times in noisy surroundings.
- If the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired
- When worn, the product reduces ambient sounds which may affect warning signals and vital communication.
- Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.
- The product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- The fitting of hygiene covers to the cushion may affect the acoustic performance of the product.

⚠ CAUTION! Earmuffs must be worn properly to reduce noise effectively. Read and follow all fitting and use instructions. Failure to follow fitting instructions may result in hearing loss. Do not modify your earmuffs. You may get much less protection and may develop a hearing loss if you bend, alter, or modify any part of the headband, earmuffs, inserts or earmuff cushions. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.

⚠ WARNING! If the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER!

- **Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.
-  Danger due to diminished perception. Do not use the Ear Muffs while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the Ear Muffs.

RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.

WARNING!

- Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

WARNING! – Radio interference

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.



Caution! High sound pressure! Be careful when using the Ear Muffs.

Using the Ear Muffs for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use Ear Muffs so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

This ear-muff is provided with level-dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to this instruction manual for maintenance and recharge of the battery.

This earmuff provides an entertainment audio facility.

This ear muff is provided with safety related electrical audio input. the wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers advise.

 **WARNING!** If you are not sure about the electrical audio input voltage of this device, please do not use this product.

 **WARNING!** Performance may deteriorate with battery use. The typical period of continuous use that can be expected from the ear-muff battery is 23 hours when fully charged (at medium level).

 **WARNING!** The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.

 **WARNING!** The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● Before use

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!

● Charging the battery

- The battery must be charged prior to first use.
- When the battery is drained the Ear Muffs will sound an acoustic signal every 15 seconds and the LED indicator **[6]** will flash white and blue. The battery should then be charged as soon as possible.
- Plug the USB Type C plug **[13]** on the charging cable into the USB Type C charging socket **[10]** on the headphones. Plug the USB type A plug **[12]** on the charging cable into a USB port on a PC or a USB adapter (not included).
(i) NOTE: The LED indicator **[6]** will remain white whilst charging. Once the battery is fully charged, the LED indicator **[6]** will turn off.
- Once charging is complete, remove the USB-C plug **[13]** from the Ear Muffs.

● Power off mode Protective operation

● Fitting instructions

⚠ ATTENTION! BRUSH EXCESS HAIR ASIDE AND REMOVE ANY EAR JEWELLERY OR SPECTACLES THAT MAY AFFECT ACOUSTIC SEAL BEFORE ATTEMPTING TO FIT THE EAR MUFFS.

- Pull the Ear Muffs apart and place over the ears so that the speakers with ear pads **[9]** completely seal around the ears.
- For optimum noise reduction the Ear Muffs should form a snug fit around the head.

- Slide the Ear Muffs up or down to find the position where they completely cover your ears. When properly installed and adjusted, the Ear Muffs should not touch any headgear shell or visor surround.
- Check the seal of the Ear Muff cushions around the temples of your eyeglasses. If you don't get a good seal around your glasses, you may get less protection from noise.
- Check the fit by talking out loud. Your voice should sound hollow, like you are talking in a barrel. The noises around you should not sound as loud as they did before you put the Ear Muffs on.

The wearer should ensure:

- The Ear Muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- The Ear Muffs are worn at all times in noisy surroundings.
- The Ear Muffs are regularly inspected for serviceability.

● Power On mode using the Earmuffs with Bluetooth®

- Connect the Ear Muffs with a communication device.
- Place the Ear Muffs near a switched on communication device (e.g. mobile or computer).
- Pairing with a new Bluetooth® device: Hold the  On/Off button  for approx. 3 seconds to turn on the product until the LED indicator  flashes blue and white and the acoustic signal sounds. This indicates that the Ear Muffs are now in pairing mode, which remains active for 5 minutes. The Ear Muffs will be disconnected if they do not detect a Bluetooth® device to connect to and the acoustic signal will sound.
- Now connect your communication device (mobile phone or computer) via Bluetooth® with the Ear Muffs. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry "PKB 5 B2" from the list of devices detected by your computer or mobile.
- Once the connection has been established, the LED indicator  will briefly flash blue twice every 5 seconds.
- Please note, your communication device must support Bluetooth® Standard 5.3 to use all options.
- If you come into range of the paired device with the Ear Muffs switched on, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the communication device.
- Please refer to the instructions for use of the communication device on this topic!
- If you leave the range of your communication device with your Ear Muffs, the LED indicator  will flash blue and white. If the connection is not restored within 5 minutes, the Bluetooth® pairing mode will switch off.

- The Ear Muffs may be manually switched off by holding the  On/Off button  for 3 seconds until the acoustic signal sounds and the LED indicator  goes out.

● Connecting the Ear Muffs to a second Bluetooth® device

The Ear Muffs may be connected to two Bluetooth® communication devices at the same time. If the Ear Muffs are already connected to a device, follow the steps below to connect to the second device:

- Activate multipoint mode by pressing and holding the  button  for approx. 3 seconds. The acoustic signal will then sound. The first communication device (mobile phone or computer) is then disconnected.
- Now connect to the second communication device via Bluetooth® with the Ear Muffs. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry “PKB 5 B2” from the list of devices detected by your computer or mobile. The second communication device is then connected.
- Briefly press the  button  and the acoustic signal will sound. The first communication device is then reconnected again. Now, both communication devices are connected to the Ear Muffs simultaneously.

● Clearing paired devices

- In paired mode (the LED indicator  will briefly flash blue twice every 5 seconds), press and hold the  button  for 3 seconds and the acoustic signal will sound.
- The Ear Muffs are now in pairing mode. The LED indicator  will flash blue and white.
- Press and hold  button  for approx. 3 seconds and two beeps sound.
- The memory in the Ear Muffs is now cleared. After clearing the paired memory, the Ear Muffs will no longer automatically connect to the device you used before and you will need to manually pair to the device again.

● Putting on the Ear Muffs

The Ear Muffs can be adjusted to your head size and the speakers with earpads  are secured to the headband with a rail for this purpose. Adjust these to ensure optimal comfort.

Please note the marking “L” (= left) and “R” (= right) on the inside of the headband immediately above the speakers with earpads . Put on the Ear Muffs so that the control buttons are on the right.

● Conversations function (level-dependent attenuation)

- After power on, the Ear Muffs will automatically turn on the conversations function to listen to the surrounding sound. If the surrounding sound is too loud and up to hazardous levels the Ear Muffs will mute for the users protection until all has quietened down.
- After starting Bluetooth® or Aux in playback, the conversations function will automatically turn off.
- Conversations function has 5 levels for listening to the surrounding sound. Each time you power on the default is medium level, press the **+** button [8] to increase or the **—** button [2] to reduce the level.

● Ear Muffs button functions for music playback

- Start a playlist on your playback device. First turn the volume of the playback device to the minimum level, then put on the Ear Muffs. You can adjust the Ear Muffs volume with the control buttons. Music is played back through the speakers with earpads [9].
- There are 5 control buttons. These control the following functions:

Button	Function
	- Press once to play / stop music playback.
	- Press once to increase the volume by one level. One signal tones will sound when the maximum volume has been reached. - Press and hold approx. 2 seconds to skip to the next track.
	- Press once to reduce the volume by one level. - One signal tone will sound when the minimum volume has been reached. - Press and hold approx. 2 seconds to jump to the previous track.
	- In paired mode (LED indicator [4] flash blue twice every 5 seconds), press and hold for approx. 3 seconds and acoustic signal sounds to change to pairingmode to allow another communication device for connection. - In pairing mode (LED indicator [4] flash blue and white), briefly press and acoustic signal sounds to connect to the previous paired communication device again.
	- Press and hold to switch the product on / off.

● Ear Muffs button functions as a headset for telephone calls

- You may also use the Ear Muffs for telephone calls when used with a communication device which supports this function. If your communication device supports the Bluetooth® standard 5.3, you will be able to use the following functions:

Function	Action
Answer / end call	Briefly press the ► button [7] .
Ignore call	Hold the ► button [7] for approx. 2 seconds until two beeps sound.
Redial	Briefly press the ► button [7] twice.
Increase volume	Briefly press the + [8] (one signal tone will sound when the maximum volume has been reached).
Reduce volume	Briefly press the — button [2] (one signal tone will sound when the minimum volume has been reached).
End the current call and answer call waiting*	Briefly press and hold the ► button [7] for approx. 2 seconds, and then release the ► button [7] .

*These functions must be supported by your mobile service provider.

- When there is incoming call, the LED indicator [4] will briefly flash blue two times per second.
- The ringer and the caller's voice are rendered through the speakers with ear pads [9] .
- Music playback is automatically paused when a call is received.
- The microphone [1] records your voice.
- Music continues after the call has been ended.

❗ **NOTE:** No headset function while using an AUX cable (not included).

● Connecting the Ear Muffs through the AUX cable (not included)

- Insert the AUX cable (3.5 mm) into the AUX IN [11] and other 3.5 mm jack plug in to the 3.5 mm jack connection socket of your playback device.
- Hold the ⏻ On/Off button [5] for approx. 3 seconds to turn on the product until the LED indicator [4] lights up white and the acoustic signal sounds.

- Start a playlist on your playback device. You can only adjust the music volume on the playback device.
- ① **NOTE:** Music playback via AUX cable takes priority over music playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the AUX cable is plugged into the AUX IN [11].

● **Cleaning**

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild spray!

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- To prevent battery deterioration, at longer storage the rechargeable battery has to be charged regularly.
- We recommend to power OFF device if not in use.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⦿ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⦿ = Battery drained

○ = Recharge the battery as described in "Charging the battery"

● **No Bluetooth® connection**

- ⦿ Error operating the Ear Muffs
- Switch the Ear Muffs off and on again.
- ⦿ Communication device error
- Separate the connection to the Ear Muffs and connect again.
- Check if other devices using Bluetooth® standard 5.3 work with the communication devices.
- ⦿ Bluetooth® connection error
- Move closer to the devices connected via Bluetooth®.
- Remove the AUX cable from the Ear Muffs.

● **No sound**

- ⦿ The Ear Muffs volume is set to minimum.
- Press the + button [8] to increase the volume.
- ⦿ Error operating the communication device
- Increase the volume on the playback device.

- Bluetooth® connection error
- Move closer to the devices connected via Bluetooth®.
- Disconnect Bluetooth® and reconnect.

● **Unable to use all functions**

- Communication device error
- Verify your communication device supports all functions.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/accumulators must be recycled. Return the batteries/accumulators and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product BLUETOOTH® EAR DEFENDERS HG11385, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU, and Regulation (EU) 2016/425.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 456073_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 456073_2401 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE 1974

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	24
Uvod	Stran	25
Namenska uporaba	Stran	25
Obvestila o blagovnih znamkah	Stran	26
Obseg dobave	Stran	26
Opis delov	Stran	26
Tehnični podatki	Stran	27
Varnostna navodila	Stran	29
Splošna varnostna navodila	Stran	30
Varnostna navodila za vgrajene akumulatorske baterije	Stran	32
Pred uporabo	Stran	32
Polnjenje baterije	Stran	32
Zaščitno delovanje načina izklopa	Stran	32
Navodila za nameščanje	Stran	32
Način delovanja z uporabo slušalk z Bluetooth®	Stran	33
Povezovanje slušalk z drugo napravo Bluetooth®	Stran	34
Odstranjevanje seznanjenih naprav	Stran	34
Nameščanje slušalk	Stran	34
Funkcija pogovorov (slabenje v odvisnosti od ravni zvoka)	Stran	34
Funkcije gumba slušalk za predvajanje glasbe	Stran	35
Funkcije gumba slušalk kot slušalke za telefonske klice	Stran	35
Priključitev slušalk preko kabla AUX (ni priložen)	Stran	36
Čiščenje	Stran	37
Shranjevanje med neuporabo	Stran	37
Odpravljanje težav	Stran	37
Odstranjevanje	Stran	38
Poenostavljena izjava EU o skladnosti	Stran	38
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	39
Servis	Stran	39
Garancijski list	Stran	40

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni ti simboli in opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo ali smrt, če se ji ne izognete.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost z zmerno stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



SVARILO! Ta simbol z opozorilno besedo »SVARILO« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki bi lahko povzročila manjšo ali zmerno telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



POZOR! Ta simbol z opozorilno besedo »POZOR« označuje morebitno materialno škodo.



OPOMBA: Ta simbol z opozorilno besedo »OPOMBA« navaja dodatne uporabne informacije.



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Opozorilo s tem simbolom in besedami »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!« označuje potencialno nevarnost eksplozije. Neupoštevanje takšnega opozorila lahko povzroči resne telesne poškodbe ali smrt in možne poškodbe lastnine. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da se izognete nevarnosti za življenje, resnim telesnim poškodbam ali poškodbam lastnine.



Ta znak za obvezno dejanje označuje uporabo primernih zaščitnih rokavic. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite poškodbe rok zaradi predmetov oziroma stika z vročimi ali s kemičnimi materiali.



Opozorilo s tem znakom je namenjeno preprečevanju morebitnih poškodb sluha in opozarja, da ne poslušajte pri visoki ravni glasnosti dlje časa.



Enosmerni tok/napetost



Predvajanje glasbe

	Slušalke za telefonske klice
	Ta simbol pomeni, da morate pred uporabo izdelka upoštevati navodila za delovanje.
	Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.
	Varnostne informacije Navodila za uporabo

BLUETOOTH®-SLUŠALKE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

Ti BLUETOOTH®-SLUŠALKE (v nadaljevanju »izdelek«) potrošniške elektronike so namenjeni predvajanju zvoka, prenesenega s pametnega telefona, računalnika ali podobnih naprav za predvajanje prek povezave Bluetooth. Izdelek je prav tako primeren za uporabo kot slušalke za mobilne naprave, vendar mora mobilni telefon ali računalnik podpirati standard Bluetooth® 5.3. Ta izdelek omogoča električni zvočni vhod s 3,5-milimetrskim vhodom za kabel AUX.

Izdelek je prav tako zasnovan, da pomaga zmanjšati izpostavljenost nevarnim stopnjam hrupa in glasnim zvokom.

Ta izdelek je v skladu z novo evropsko uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 uvrščen med osebno varovalno opremo (OVO) in njegova skladnost s to uredbo je bila dokazana z usklajenimi evropskimi standardi EN352-1:2020, EN352-4:2020, EN352-6:2020 in EN352-8:2020.

Preizkušeno in certificirano ter pod nadzorom PZT GmbH (NB: 1974)
Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland – Nemčija.

Ta izdelek je zasnovan za osebno uporabo. Njegova komercialna uporaba ni dovoljena. Vsaka drugačna uporaba se obravnava kot neustrezna. Vsi jamstveni zahtevki, ki so posledica nepravilne uporabe ali nedovoljene predelave izdelka, bodo zavrjeni. Za vsako takšno uporabo sami prevzimate tveganje.

● Obvestila o blagovnih znamkah

- USB® je registrirana blagovna znamka družbe USB Implementers Forum, Inc.
- Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke, ki so v lasti družbe Bluetooth® SIG, Inc., družba OWIM GmbH & Co. KG pa vse te znamke uporablja skladno z licenco
- Blagovna znamka in trgovsko ime Parkside sta last njunih ustreznih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamk njihovih ustreznih lastnikov.

● Obseg dobave

i OPOMBA: Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so v paketi vsi ustrezni elementi. Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na prodajalca.

- 1 Bluetooth®-slušalke
- 1 Kabel za polnjenje
- 1 Vodič za hiter začetek
- 1 Kratka navodila

● Opis delov

- 1 Mikrofon
- 2 — Gumb
- 3  Gumb
- 4 LED-indikator
- 5  Gumb za vklop/izklop
- 6 LED-indikator (stanje polnjenja)
- 7  Gumb
- 8  Gumb
- 9 Zvočniki z ušesnimi blazinicami
- 10 Vtičnica USB Type C za polnjenje
- 11 Vhod AUX IN
- 12 Vtič USB Type A
- 13 Vtič USB Type C
- 14 Vodič za hiter začetek
- 15 Kratka navodila

● Tehnični podatki

Delovna napetost:	5 V $\equiv$ Enosmerni tok skozi vtičnico USB za polnjenje
Vgrajena baterija za polnjenje:	3,7 V litij-ionska baterija za polnjenje, 500 mAh, 1,85 Wh
Čas polnjenja:	približno 4 ure
Čas delovanja (glasba in telefon):	približno 23 ur (pri srednji stopnji glasnosti)
Čas pripravljenosti:	približno 380 ure
Brezžični standard:	Bluetooth® 5.3
Podprt profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Doseg:	pribl. 10 m
Mere (š x v x g):	145 x 140 x 98 mm (zložene) 148 x 188 x 98 mm (nezložene)
Teža:	pribl. 343 g (z baterijo)
Delovna temperatura:	5 °C - 35 °C
Vlažnost (brez kondenzacije):	10 - 70 %
Temperatura za shranjevanje:	0 °C - 40 °C
Frekvenčni pas Bluetooth® :	2402 - 2480 MHz
Največja oddajna moč:	< 20 mW
Širokopasovna karakteristična napetost (WBCV) (žična):	580 mV +/-10%
Slušalke in blazinice:	Nezamenljivo (poteče 06/2027)
Nazivno zmanjševanje šumov:	SNR približno 28 dB (V = 31 dB, S = 25 dB, N = 21 dB)
Najv. stopnja zvoka AUX (EN 352-8):	Najv. 82 dB(A)
Najv. stopnja zvoka BT (EN 352-8):	74,6 dB(A)
Material naglavnega traku:	ABS/ PU
Material blazinice:	PU
Ti naušniki ustrezajo velikosti S, M in L.	

SNR, H-, M- in L-vrednosti

	SNR	H	M	L
Srednja vrednost [dB]	30,8	33,1	28,0	24,1
Standardni odklon [dB]	2,4	2,5	2,6	3,1
Vrednost [dB]	28	31	25	21

Dušenje zvoka

Frekvenca [Hz]	Dušenje zvoka [dB]	Standardni odklon [dB]	APV [dB]
63	17,3	3,5	13,8
125	18,7	4,0	14,7
250	22,8	4,0	18,8
500	28,1	3,3	24,8
1000	27,5	3,3	24,2
2000	32,8	2,6	30,2
4000	41,5	4,6	36,9
8000	38,4	4,7	33,7

Stopnja odvisnosti EN 352-4:

Stopnja kriterija (V) = 116 dB(A)

Stopnja kriterija (S) = 110 dB(A)

Stopnja kriterija (N) = 102 dB(A)

Relevantni podatki EN 352-6:

Rezultat	
Stopnja vnosa merila:	Ni bilo mogoče določiti ravni vnosa merila: A-vrednotena raven zvočnega tlaka, povezana z difuznim poljem, med preskušanjem ni dosegla 82 dB(A).
Izhodna raven zvoka za najvišjo vhodno raven :	75,5 dB(A) at -14 dBFS
Čas uporabe za najvišjo vhodno raven , ki ustreza enakovredni izhodni ravni zvoka 82 dB(A) v 8 urah	8,0 h

Razmerje med izhodno ravno zvoka in ravno vhodnega signala

SPL [dB(A)]	60	65	70	75	75,5
Raven vhodnega signala [dBFS]	-29,6	-24,6	-19,6	-15,0	-14,0

CE1974 pomeni testiranje in ocenjevanje, ki ga opravi PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, prav tako bi PZT opravil nadzor nad proizvodom v skladu z modulom C2.



Varnostna navodila

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA! HRANITE NAVODILA NA VARNEM MESTU!

- Pred vsako uporabo preverite blazinice slušalk, priključne točke ročic in trdo plastiko slušalk. Če so blazinice slušalk trde, strgane ali poškodovane oziroma so priključne točke ročic poškodovane ali na kakršen koli način obrabljene, slušalke zavrzite in izberite nov par.
- Izdelka ne spreminjajte ali popravljajte.
- Blazinice, nameščene v izdelku, lahko z uporabo razpadajo, zato jih je treba pogosto preverjati za razpoke in puščanje. Trajnost po izteku roka uporabnosti je staranje. Če je prišlo do okvare pri delovanju ali druge okvare, pokličite navedeni servisni oddelek.
- V hrupnem okolju izdelek ves čas uporabljajte.
- Če ne upoštevate priporočil, bo zaščita, ki jo nudijo slušalke bistveno slabša.
- Pri uporabi izdelek znižuje glasnost zvokov iz okolice, kar lahko vpliva na opozorilne signale in ključno komunikacijo.
- Ustrezna izbira, usposabljanje, uporaba in vzdrževanje so ključnega pomena, da bo izdelek uporabnika pomagal zaščititi pred nevarnostmi zaradi hrupa.
- Določene kemične snovi lahko imajo negativen vpliv na izdelek. Več informacij poiščite pri proizvajalcu.
- Namestitev higienskih podlog na blazinico lahko vpliva na akustično zmogljivost izdelka.

⚠ SVARILO! Slušalke morate pravilno nositi za učinkovito zmanjšanje hrupa. Preberite in upoštevajte vsa navodila za namestitev in uporabo. Neupoštevanje navodil za namestitev lahko povzroči izgubo sluha. Slušalk ne spreminjajte. Če upognete, spremenite ali prilagodite kateri koli del glavnega traku, slušalk, vložkov ali blazinic zslušalk, bo zaščita veliko slabša in lahko pride do izgube sluha. Namestitev higienskih podlog na blazinice lahko vpliva na akustično zmogljivost slušalk.

⚠ OPOZORILO! Če ne upoštevate priporočil, bo zaščita, ki jo nudijo slušalke bistveno slabša.



Splošna varnostna navodila

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi varnostnimi navodili in navodili za uporabo. Če izdelek predate drugim osebam, jim izročite tudi vse dokumente!

NEVARNOST!

■ **SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST NESREČE ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

NEVARNOST!

- **Nevarnost zadušitve!** Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Embalažni material ni igrača.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in starejši, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so dobile navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo tveganja, povezana z uporabo. Otrokom ne dovolite igranja z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti izdelka ali opravljati vzdrževalnih del. Izdelek ni igrača.
-  Nevarnost zaradi zmanjšane zaznavanja. Slušalk ne uporabljajte pri vožnji z vozilom ali kolesom, kadar upravljate stroje oziroma v drugih situacijah, kjer bi zmanjšano zaznavanje, ki je posledica okoliškega hrupa, lahko ogrozilo vas ali druge. Prav tako upoštevajte zakonodajo in predpise v državi, v kateri uporabljate slušalke.

TVEGANJE ZA PREMOŽENJSKO ŠKODO

- Ta izdelek ne vsebuje nobenih delov, ki jih lahko popravlja uporabnik. Akumulatorske baterije ni mogoče zamenjati.
- Izdelek hranite stran od vlage ter območij kapljanja in brizganja vode!
- Na izdelek ali v njegovo bližino ne postavljajte prižganih sveč ali drugega odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo preglejte izdelek. Izdelka ne uporabljajte, če opazite na njem ali na napajalnem kablu kakršne koli poškodbe!
- Če opazite dim oziroma nenavaden hrup ali neprijeten vonj, izdelek nemudoma izklopite in odstranite kabel USB.
- Nenadne spremembe temperature lahko povzročijo kondenzacijo v izdelku. V tem primeru pred ponovno uporabo počakajte nekaj časa, da se izdelek prilagodi okolju, da preprečite kratek stik!
- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, npr. radiatorjev ali drugih naprav, ki oddajajo toploto!
- Izdelka ne mečite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.

OPOZORILO!

- Izdelka ne poskušajte odpreti! Izdelek ne vsebuje notranjih delov, ki zahtevajo vzdrževanje.

OPOZORILO! – Radijske motnje

Izdelek izklopite na letalih, v bolnišnicah, servisnih prostorih ali v bližini medicinskih elektronskih sistemov. Preneseni brezžični signali lahko vplivajo na delovanje občutljivih elektronskih naprav. Izdelek držite najmanj 20 cm stran od srčnih spodbujevalnikov ali vsadnih kardioverter defibrilatorjev, saj lahko elektromagnetno sevanje oslabi delovanje srčnih spodbujevalnikov. Preneseni radijski valovi lahko povzročijo motnje v slušnih aparatih. Izdelka ne postavljajte v bližino vnetljivih plinov ali v morebitno eksplozivna območja (npr. trgovine z barvami), če imajo vključene brezžične sestavne dele, saj lahko oddani radijski valovi povzročijo eksplozijo in požar. Doseg radijskih valov je odvisen od okoljskih pogojev. V primeru brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da so podatke prejele nepooblaščen tretje osebe. Družba OWIM GmbH & Co. KG ni odgovorna za motnje pri radiih in televizorjih zaradi nepooblaščenega spreminjanja izdelka. Družba OWIM GmbH & Co. KG prav tako ni odgovorna za uporabo ali zamenjavo kablov in izdelkov, ki jih ne distribuira OWIM. Uporabnik izdelka je v celoti odgovoren za odpravljanje motenj, ki jih povzroči takšno nepooblaščen spreminjanje izdelka, ter za zamenjavo takšnih izdelkov.



Svarilo! Visok zvočni tlak! Pri uporabi slušalk bodite previdni. Daljša uporaba slušalk pri visoki glasnosti lahko povzroči poškodbe sluha pri uporabniku. Glasnost vedno najprej nastavite na nizko stopnjo in jo nato prilagodite na udobno stopnjo. Slušalke vedno uporabljajte na način, da je zagotovljeno zaznavanje okoliškega hrupa.

Slušalke so zasnovane na način, da je dušenje zvoka odvisno od stopnje hrupa. Uporabnik mora pred uporabo preveriti pravilno delovanje. Če zazna popačenje ali okvaro, mora uporabnik za vzdrževanje in polnjenje baterije upoštevati ta navodila za uporabo.

Te slušalke zagotavljajo zabavo z zvokom.

Ta naušnik je opremljen z varnostnim električnim avdio vhodom. Uporabnik mora pred uporabo preveriti pravilno delovanje. Če se zazna popačenje ali okvara, naj se uporabnik obrne na nasvet proizvajalca.

 **OPOZORILO!** Če niste prepričani o električni avdio vhodni napetosti te naprave, prosimo, da izdelka ne uporabljate.

 **OPOZORILO!** Zmogljivost se lahko slabša z uporabo baterije. Običajno obdobje neprekinjene uporabe, ki ga lahko pričakujemo od baterije slušalk, je 23 ur, če je naprava popolnoma napolnjena (pri srednji ravni).

 **OPOZORILO!** Izhod vezja tega ščitnika za sluh, ki je odvisen od ravni zvoka, lahko preseže zunanjo raven zvoka.

⚠ OPOZORILO! Izhod električnega zvočnega tokokroga tega ščitnika za sluh lahko preseže dnevno mejno raven zvoka.



Varnostna navodila za vgrajene akumulatorske baterije

- Izdelka nikoli ne odpirajte. Popravila lahko opravlja le usposobljeno osebje.

⚠ SVARILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Izdelka ne mečite v ogenj.

- Izogibajte se ekstremnim okoljskim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivali na polnilne baterije, npr. radiatorjem/neposredni sončni svetlobi.

-  Če opazite iztekanje tekočine iz polnilnih baterij, poskrbite, da kemikalije ne pridejo v stik s kožo, očmi in sluznico! Prizadeto območje takoj temeljito sperite s svežo vodo in poiščite zdravniško pomoč.

- Med delovanjem ali polnjenjem izdelka ne pokrivajte. V nasprotnem primeru se izdelek lahko pregreje.
- Ta izdelek vsebuje polnilno baterijo, ki lahko ob nepravilni uporabi povzroči požar, eksplozijo ali uhajanje nevarnih snovi.

● Pred uporabo

- Pred uporabo preverite, ali je vsebina paketa popolna in nepoškodovana!

● Polnjenje baterije

- Baterijo je treba pred prvo uporabo napolniti.
- Ko je baterija izpraznjena, bodo slušalke vsakih 15 sekund oddale akustičen signal, LED-indikator [6] pa bo utripal belo in modro. Baterijo čim prej napolnite.
- Vtič USB Type C [13] na kablu za polnjenje priključite v vtičnico USB Type C za polnjenje [10] na slušalkah. Vtič USB type A [12] na kablu za polnjenje priključite v vrata USB na računalniku ali USB-adapterju (ni priložen).
- **(i) OPOMBA:** Med polnjenjem bo LED-indikator [6] ostal bel. Ko je baterija popolnoma napolnjena, LED-indikator [6] ugasne.
- Ko je polnjenje končano, iz slušalk odstranite vtič USB-C [13].

● Zaščitno delovanje načina izklopa

● Navodila za nameščanje

⚠ POZOR! PREDEN POSKUŠATE NAMESTITI SLUŠALKE, ODSTRANITE ODVEČNE LASE IN ODSTRANITE NAKIT ZA UŠESA ALI OČALA, KI BI LAHKO VPLIVALI NA ZVOČNO ZATESNITEV.

- Slušalke povlecite narazen in jih namestite na ušesa, tako da se zvočniki z blazinicami za ušesa [9] popolnoma zatesnijo okoli ušes.
- Za optimalno zmanjšanje hrupa se morajo slušalke tesno prilegati glavi.

- Slušalke potisnite navzgor ali povlecite navzdol, da najdete položaj, v katerem popolnoma prekrijejo vaša ušesa. Ko so slušalke ustrezno nameščene in prilagojene, se ne smejo dotikati školjke naglavnega pokrivala ali obrobe vizirja.
- Preverite tesnjenje blazinic slušalk okoli ročajev vaših očal. Če pri očalih ne dosežete dobrega tesnjenja, bo lahko zaščita pred hrupom manjša.
- Z glasnim govorjenjem preverite njihovo prileganje. Vaš glas mora zveneti votlo, kot da govorite v sodu. Zvoki okoli vas ne smejo zveneti tako glasno kot pred namestitvijo slušalk.

Uporabnik mora zagotoviti naslednje:

- Slušalke so nameščene, prilagojene in vzdrževane v skladu s proizvajalčevimi navodili.
- Slušalke se v hrupnem okolju uporabljajo ves čas.
- Pri slušalkah se redno preverja njihova uporabnost.

● Način delovanja z uporabo slušalk z Bluetooth®

- Slušalke povežite s komunikacijsko napravo.
- Slušalke postavite v bližino vklopljene komunikacijske naprave (npr. Mobilnega telefona ali računalnika).
- Seznanjanje z novo napravo Bluetooth®: Gumb  **5** za vklop/izklop držite približno 3 sekunde, da vklopite izdelek, dokler LED-indikator ne **4** utripa modro in zaslišite akustičnega signala. To nakazuje, da so slušalke v načinu seznanjanja, ki ostane aktiven 5 minut. Slušalke se bodo izkločile, če ne zaznajo naprave Bluetooth®, s katero se lahko povežejo, in zaslišali boste akustični signal.
- Komunikacijsko napravo (mobilni telefon ali računalnik) sedaj prek povezave Bluetooth® povežite s slušalkami. Glejte opombe v navodilih za svojo komunikacijsko napravo. Na seznamu naprav, ki jih zazna vaš računalnik ali mobilni telefon izberite »PKB 5 B2«.
- Ko je povezava vzpostavljena, LED-indikator **4** vsakih 5 sekund na hitro utripne dvakrat.
- Upoštevajte, da mora za uporabo vseh možnosti vaša komunikacijska naprava podpirati standard Bluetooth® Standard 5.3.
- Če pridete v doseg seznanjene naprave in so slušalke vklopljene, bo povezava Bluetooth® samodejno vzpostavljena.
- Morda boste morali povezavo vzpostaviti na komunikacijski napravi.
- Glede te teme glejte navodila za uporabo komunikacijske naprave.
- Če s slušalkami zapustite območje dosega komunikacijske naprave, bo LED-indikator **4** utripal modro in belo. če povezava ni obnovljena v 5 minutah, se način seznanjanja Bluetooth® izklopi.
- Slušalke lahko ročno izklopite, tako da za 3 sekunde pridržite gumb  **5** za vklop/izklop, dokler ne zaslišite akustičnega signala in LED-indikator **4** ne ugasne.

● Povezovanje slušalk z drugo napravo Bluetooth®

Slušalke so lahko istočasno povezane z dvema komunikacijskima napravama Bluetooth®. Če so slušalke že povezane z napravo, sledite spodnjim korakom za povezovanje z drugo napravo.

- Aktivirajte večtočkovni način, tako da pritisnete in pridržite gumb   za približno 3 sekunde. Zaslišali boste akustični signal. Prva komunikacijska naprava (mobilni telefon ali računalnik) je nato povezana.
- Sedaj slušalke povežite z drugo komunikacijsko napravo Bluetooth®. Glejte opombe v navodilih za svojo komunikacijsko napravo. Na seznamu naprav, ki jih zazna vaš računalnik ali mobilni telefon izberite »PKB 5 B2«. Druga komunikacijska naprava je sedaj povezana.
- Na hitro pritisnite gumb   in zaslišali boste akustični signal. Prva komunikacijska naprava je sedaj ponovno povezana. Sedaj sta istočasno s slušalkami povezani obe komunikacijski napravi.

● Odstranjevanje seznanjenih naprav

- V seznanjenem načinu (LED-indikator  bo vsakih 5 sekund dvakrat hitro utripnil modro), pritisnite in pridržite gumb   za 3 sekunde in zaslišali boste akustični signal.
- Slušalke so sedaj v seznanjenem načinu. LED-indikator  bo utripal modro in belo.
- Pritisnite in za približno 3 sekunde pridržite gumb   in zaslišali boste dva piska.
- Pomnilnik v slušalkah je sedaj počiščen. Ko počistite pomnilnik s seznanjenimi napravami, se slušalke ne bodo več samodejno povezale z napravo, ki ste jo prej uporabljali, temveč boste morali napravo ročno ponovno povezati.

● Nameščanje slušalk

Slušalke je mogoče prilagoditi velikosti vaše glave in slušalke z ušesnimi blazinicami  so v ta namen z držalom pritrjene na naglavni trak. Prilagodite jih za optimalno udobje.

Upoštevajte oznako »L« (= levo) in »R« (=desno) na notranji strani naglavnega traku tika na zvočniki z ušesnimi blazinicami . Slušalke si nadenite, tako da so krmilni gumbi na desni.

● Funkcija pogovorov (slabenje v odvisnosti od ravni zvoka)

- Po vklopu slušalke samodejno vklopijo funkcijo pogovora za poslušanje okoliškega zvoka. Če je zvok v okolici preglasen in dosega nevarne ravni, ga bodo slušalke utišale za zaščito uporabnika, dokler ne pojenja.
- Po začetku predvajanja prek povezave Bluetooth® ali Aux se funkcija pogovora samodejno izklopi.

- Funkcija pogovora ima 5 stopenj za poslušanje okoliškega zvoka. Ob vsakem vklopu je privzeto nastavljena srednja raven. Pritisnite gumb **+** [8] za zvišanje ali gumb **—** [2] za znižanje stopnje.

● Funkcije gumba slušalk za predvajanje glasbe

- Ustvarite seznam predvajanja v napravi za predvajanje. Najprej na komunikacijski napravi glasnost nastavite na najnižjo stopnjo in si nato nadenite slušalke. Glasnost slušalk lahko nastavite s krmilnimi gumbi. Glasba se predvaja skozi zvočnike z ušesnimi blazinicami [9].
- Obstaja 5 krmilnih gumbov. To upravljajo naslednje funkcije:

Gumb	Funkcija
	- Enkrat pritisnite za predvajanje/konec predvajanja glasbe.
+	- Enkrat pritisnite za zvišanje glasnosti za eno stopnjo. Ko je dosežena najvišja stopnja, boste zaslišali en signalni ton. - Pritisnite in držite približno 2 sekundi, da izberete naslednjo skladbo.
—	- Enkrat pritisnite za znižanje glasnosti za eno stopnjo. - Ko je dosežena najnižja stopnja, boste zaslišali en signalni ton. - Pritisnite in držite približno 2 sekundi, da izberete prejšnjo skladbo.
	- V seznanjenem načinu (LED-indikator [4] utripne dvakrat vsakih 5 sekund) pritisnite in pridržite približno 3 sekunde. Zaslišali boste akustičen signal za preklap v način seznanjanja, da boste omogočili povezavo z drugo komunikacijsko napravo. - V načinu seznanjanja (LED-indikator [4] utripa modro in belo) na hitro pritisnite in zaslišali boste akustični signal, ki nakazuje ponovno povezavo s predhodno seznanjeno komunikacijsko napravo.
	- Pritisnite in pridržite, da vklopite/izklopite izdelek.

● Funkcije gumba slušalk kot slušalke za telefonske klice

- Slušalke lahko uporabljate tudi za telefonske klice, kadar jih uporabljate s komunikacijsko napravo, ki podpira to funkcijo. Če vaša komunikacijska naprava podpira standard Bluetooth® 5.3, boste lahko uporabljali naslednje funkcije:

Funkcija	Dejanje
Sprejem/končanje klica	Na hitro pritisnite gumb ► [7] .
Prezrtje klica	Gumb ► [7] pridržite približno 2 sekundi, dokler ne slišite dveh piskov.
Ponovno klicanje	Na hitro dvakrat pritisnite gumb ► [7] .
Povečanje glasnosti	Na hitro pritisnite + [8] (ko je dosežena najvišja stopnja, boste zaslišali en signalni ton).
Znižanje glasnosti	Na hitro pritisnite gumb — [2] (ko je dosežena najnižja stopnja, boste zaslišali en signalni ton).
Končanje trenutnega klica in sprejem klica na čakanju*	Na kratko pritisnite in pridržite gumb ► [7] za pribl. 2 sekundi, nato spustite gumb ► [7] .

*Te funkcije mora podpirati vaš ponudnik mobilnih storitev.

- V primeru dohodnega klica bo LED-indikator [4] dvakrat na sekundo hitro utripil.
- Zvonjenje in klicatelj glas se predvajata prek zvočnikov z ušesnimi blazinicami [9].
- Predvajanje glasbe se ob sprejemu klica samodejno prekine.
- Mikrofon [1] posname vaš glas.
- Predvajanje glase se nadaljuje po končanem klicu.

i OPOMBA: Brez funkcije slušalk pri uporabi kabla AUX (ni priložen).

● Priključitev slušalk preko kabla AUX (ni priložen)

- Kabel AUX (3,5 mm) vstavite v vhod AUX IN [11], drugi 3,5-mm vtič pa v vtičnico za 3,5-mm priključek na napravi za predvajanje.
- Gumb  [5] za vklop/izklop držite približno 3 sekunde, da vklopite izdelek, dokler LED-indikator [4] ne zasveti belo in zaslišite akustičnega signala.
- Ustvarite seznam predvajanja v napravi za predvajanje. Glasnost glasbe lahko nastavite le na napravi za predvajanje.

i OPOMBA: Predvajanje glasbe prek vhoda AUX ima prednost pred predvajanjem glasbe prek povezave Bluetooth®. Predvajanje glasbe prek vira Bluetooth® je tako prekinjeno, tako ko kabel AUX priključite v vhod AUX IN [11].

● Čiščenje

POZOR! Potencialna poškodba izdelka!

- Pred čiščenjem izklopite izdelek in odstranite vse vtiče.
- Poskrbite, da med čiščenjem v izdelek ne vstopi vlaga, ter tako preprečite poškodbe izdelka in povezana popravila.
- Za čiščenje izdelka uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo in blago razpršilo.

● Shranjevanje med neuporabo

- Izdelek hranite v suhem prostoru, kjer bo zaščiten pred prahom in neposredno sončno svetlobo.
- Da preprečite poslabšanje stanja baterije, je treba akumulatorsko baterijo v primeru daljšega shranjevanja redno polniti.
- Priporočamo, da napravo IZKLOPITE, kadar ni v uporabi.

● Odpravljanje težav

● = **Napaka**

● = Možen vzrok

○ = Dejanje

● = **Nobena funkcija ni na voljo**

● = Baterija se je izpraznila

○ = Napolnite baterijo v skladu z navodili v poglavju »Polnjenje baterije«

● **Ni povezave Bluetooth®**

● Napaka pri upravljanju slušalk

○ Slušalke izklopite in jih ponovno vklopite.

● Napaka komunikacijske naprave

○ Prekinite povezavo s slušalkami in jo ponovno vzpostavite.

○ Preverite, ali druge naprave, ki uporabljajo standard Bluetooth® 5.3 delujejo s komunikacijskimi napravami.

● Napaka povezave Bluetooth®

○ Pomaknite se bliže napravam, povezanim prek Bluetooth®.

○ Kabel AUX odklopite iz slušalk.

● **Ni zvoka**

● Glasnost slušalk je nastavljena na najnižjo stopnjo.

○ Pritisnite gumb **+** **[8]** za zvišanje glasnosti.

● Napaka pri upravljanju komunikacijske naprave

○ Povečajte glasnost v napravi za predvajanje.

● Napaka povezave Bluetooth®

○ Pomaknite se bliže napravam, povezanim prek Bluetooth®.

○ Prekinite povezavo Bluetooth® in jo ponovno vzpostavite.

● Vseh funkcij ni mogoče uporabljati.

- Napaka komunikacijske naprave
- Preverite, ali vaša komunikacijska naprava podpira vse funkcije.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Poenostavljena izjava EU o skladnosti

S tem OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA pojasnjuje, da izdelek BLUETOOTH®-SLUŠALKE HG11385, ustreza direktivam 2014/53/EU in 2011/65/EU, in Uredbo (EU) 2016/425.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.owim.com

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 456073_2401) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 456073_2401 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

€ 1974

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.



8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Použitá varování a symboly	Strana	43
Úvod	Strana	44
Zamýšlené použití	Strana	44
Oznámení o ochranných známkách	Strana	45
Obsah dodávky	Strana	45
Popis součástí	Strana	45
Technické údaje	Strana	46
Bezpečnostní pokyny	Strana	48
Obecné bezpečnostní pokyny	Strana	49
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie	Strana	51
Před použitím	Strana	51
Výměna baterie	Strana	51
Používání k ochraně ve vypnutém režimu	Strana	51
Pokyny pro nasazení	Strana	51
Režim zapnutí sluchátek s Bluetooth®	Strana	52
Připojení chráničů sluchu k jinému zařízení Bluetooth®	Strana	53
Vymazání spárovaných zařízení	Strana	53
Nasazení chráničů sluchu	Strana	53
Funkce konverzace (utlumení závislé na úrovni)	Strana	53
Funkce tlačítek chráničů sluchu pro přehrávání hudby	Strana	54
Funkce tlačítek chráničů sluchu pro telefonování	Strana	54
Připojení sluchátek přes kabel AUX (není součástí dodávky)	Strana	55
Čištění	Strana	56
Skladování mimo používání	Strana	56
Řešení problémů	Strana	56
Zlikvidování	Strana	57
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana	57
Záruka	Strana	58
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	58
Servis	Strana	59

Použitá varování a symboly

Tento návod k použití obsahuje následující symboly a varování:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.
	POZOR! Tento symbol společně se slovním označením „POZOR“ poukazuje na možné poškození majetku.
	POZNÁMKA: Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.
	VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování doplněné touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné zranění nebo usmrcení a potenciální škody na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili ohrožení života, vážným zraněním nebo škodám na majetku.
	Tato značka znamená, že máte použít vhodné ochranné rukavice! Dodržujte pokyny tohoto varování, aby nedošlo zranění rukou jinými předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.
	Varování s tímto symbolem upozorňuje na předcházení možnému poškození sluchu. Neposlouchejte dlouhodobě hlasitý zvuk.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Přehrávání hudby
	Náhlavní souprava pro telefonování

	Tento symbol upozorňuje, že tento produkt je třeba používat podle pokynů.
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní informace Návod k použití

CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH®

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Tyto CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH® (dále „výrobek“) jsou spotřební elektronika určená k reprodukci zvuku vysílaného přes rozhraní Bluetooth z chytrého telefonu, počítače nebo podobného přehrávacího zařízení. Výrobek je také vhodný k použití jako náhlavní souprava pro mobilní telefony; mobilní telefon nebo počítač musí podporovat standard Bluetooth® 5.3. Tento výrobek je vybaven zvukovým vstupem, ke kterému lze připojit kabel AUX s 3,5mm konektorem.

Tento výrobek také chrání před nebezpečně vysokým hlukem.

Nový evropský předpis o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 klasifikuje tento výrobek jako osobní ochranný prostředek (PPE). Tento výrobek vyhovuje tomuto předpisu prostřednictvím harmonizované evropské normy EN352-1:2020, EN352-4:2020, EN352-6:2020 a EN352-8:2020.

Testováno a certifikováno dohledovým orgánem PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland – Německo.

Tento výrobek je určen k soukromému použití. Nesmí být používán pro komerční účely. Jakýkoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na veškeré reklamace způsobené nevhodným používáním nebo neoprávněnými úpravami produktu, se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko.

● Oznámení o ochranných známkách

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth® SIG, Inc. a použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je licencováno.
- Ochranná známka a obchodní název Parkside je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky

i POZNÁMKA: Sejměte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny položky. Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce.

1 Chrániče sluchu s Bluetooth®

1 Nabíjecí kabel

1 Krátký návod k použití

1 Krátký návod

● Popis součástí

- 1 Mikrofon
- 2 Tlačítko —
- 3 Tlačítko 
- 4 Indikátor LED
- 5 Vypínač 
- 6 Indikátor LED (stav nabíjení)
- 7 Tlačítko 
- 8 Tlačítko 
- 9 Reproduktoři s výstelkami
- 10 Nabíjecí konektor USB Type-C
- 11 Vstup AUX
- 12 Zástrčka USB Type-A
- 13 Zástrčka USB Type-C
- 14 Krátký návod k použití
- 15 Krátký návod

● Technické údaje

Provozní napětí:	5 V $\equiv$ Stejnoseměrný proud přes nabíjecí konektor USB
Integrovaná nabíjecí baterie:	3,7 V nabíjecí Li-ion baterie, 500 mAh, 1,85 Wh
Doba nabíjení:	přibližně 4 hodiny
Doba provozu (hudba a telefon):	přibližně 23 hodin (při střední hlasitosti)
Pohotovostní doba:	přibližně 380 hodin
Standard bezdrátové komunikace:	Bluetooth® 5.3
Podporovaný profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rozsah:	přibližně 10 m
Rozměry (š x v x h):	145 x 140 x 98 mm (ve složeném stavu) 148 x 188 x 98 mm (v rozloženém stavu)
Hmotnost:	cca 343 g (s baterií)
Provozní teplota:	5 °C - 35 °C
Vlhkost (bez kondenzace):	10 - 70 %
Skladovací teplota:	0 °C - 40 °C
Frekvenční pásmo Bluetooth®:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. vysílací výkon:	< 20 mW
Širokopásmové charakteristické napětí (WBCV) (kabel):	580 mV +/- 10 %
Náušníky a výstelky:	Nevyměnitelné (trvanlivost do 06/2027)
Stupeň ochrany před hlukem:	SNR přibližně 28 dB (H = 31 dB, M = 25 dB, L = 21 dB)
Max. hladina zvuku AUX (EN 352-8):	Max. 82 dB(A)
Max. hladina zvuku BT (EN 352-8):	74,6 dB(A)
Materiál hlavového mostu:	ABS/PU
Materiál výstelky:	PU
Tyto chrániče sluchu mají velikost S, M a L.	

SNR, hodnoty H, M a L

	SNR	H	M	L
Průměr [dB]	30,8	33,1	28,0	24,1
Směrodatná odchylka [dB]	2,4	2,5	2,6	3,1
Hodnota [dB]	28	31	25	21

Tlumení zvuku

Frekvence [Hz]	Tlumení zvuku [dB]	Směrodatná odchylka [dB]	APV [dB]
63	17,3	3,5	13,8
125	18,7	4,0	14,7
250	22,8	4,0	18,8
500	28,1	3,3	24,8
1000	27,5	3,3	24,2
2000	32,8	2,6	30,2
4000	41,5	4,6	36,9
8000	38,4	4,7	33,7

Závislost na úrovni EN 352-4:

Úroveň hluku (H) = 116 dB(A)

Úroveň hluku (M) = 110 dB(A)

Úroveň hluku (L) = 102 dB(A)

Příslušné údaje normy EN 352-6:

Výsledek	
Vstupní úroveň kritéria:	Nebylo možné určit žádnou vstupní úroveň kritéria: Hladina akustického tlaku vztažená na difuzní pole A nedosáhla během testování 82 dB(A).
Výstupní úroveň zvuku pro maximální vstupní úroveň :	75,5 dB(A) při -14 dBFS
Doba použití pro maximální vstupní úroveň , která odpovídá ekvivalentní výstupní hladině zvuku 82 dB(A) po dobu 8 h.	8,0 h

Vztah mezi výstupní úrovní zvuku a úrovní vstupního signálu

SPL [dB(A)]	60	65	70	75	75,5
Úroveň vstupního signálu [dBFS]	-29,6	-24,6	-19,6	-15,0	-14,0

CE1974 znamená testování a posuzování prováděné PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, rovněž dohled nad výrobkem by byl prováděn PZT podle modulu C2.



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD! UCHOVÁVEJTE TENTO NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!

- Před každým použitím zkontrolujte výstelky chráničů, místa připojení ramen a část chráničů z tvrdého plastu. Pokud jsou výstelky tuhé, roztržené nebo poškozené nebo pokud jsou jakkoli poškozené nebo opotřebené chrániče nebo místa připojení ramen, chrániče sluchu zlikvidujte a použijte nové.
- Tento výrobek neupravujte ani neopravujte.
- Stav výsterek na tomto výrobku se může během používání zhoršit a je třeba pravidelně kontrolovat, zda nedochází k praskání nebo úniku. Odolnost po vypršení doby trvanlivosti bude klesat. Pokud budou zřejmé funkční nebo jiné závady, kontaktujte servisní oddělení.
- V hlučném prostředí noste tento výrobek vždy na uších.
- V případě nedodržení těchto doporučení může být ochrana, kterou chrániče sluchu nabízejí, výrazně omezena.
- Opotřebený výrobek tlumí okolní zvuky, což může negativně ovlivnit výstražné signály a životně důležitou komunikaci.
- Aby tento výrobek chránil uživatele před nebezpečným hlukem, je velmi důležitý správný výběr, nácvik, používání a vhodná údržba.
- Určité chemické látky mohou tomuto výrobku uškodit. Další informace vám poskytne výrobce
- Nasazení hygienických krytů na výstelky může ovlivnit akustické vlastnosti výrobku.

 UPOZORNĚNÍ! Aby tento výrobek účinně omezoval hluk, je třeba mít chrániče řádně nasazené. Přečtěte si a dodržujte veškeré pokyny pro nasazení a používání. Zanedbáním pokynů pro nasazení může mít za následek ztrátu sluchu. Chrániče neupravujte. Pokud ohnete, upravíte nebo změníte jakoukoli část hlavového mostu, náušníků, vložek nebo výsterek, může dojít k omezení ochrany a k postupné ztrátě sluchu. Nasazení hygienických krytů na výstelky může ovlivnit akustické vlastnosti chráničů.

 VAROVÁNÍ! V případě nedodržení těchto doporučení může být ochrana, kterou chrániče sluchu nabízejí, výrazně omezena.



Obecné bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku se seznámte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto výrobku další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

NEBEZPEČÍ!

■ **OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

NEBEZPEČÍ!

- **Nebezpečí udušení!** Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení. Děti si často neuvědomují rizika. Obalový materiál není na hraní.
- Tento produkt mohou používat děti od 8 let a také osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo jsou instruovány v bezpečném používání produktu a chápou související rizika. Zabraňte dětem, aby si hrály s tímto produktem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Tento produkt není na hraní.
-  Nebezpečí kvůli omezenému vnímání. Nepoužívejte chrániče sluchu při řízení vozidla nebo jízdě na kole, při obsluze strojů ani v jiných situacích, ve kterých by omezené vnímání okolního hluku mohlo ohrozit vás nebo jiné. Dodržujte také zákony a předpisy v zemi, ve které chrániče sluchu používáte.

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ MAJETKU

- Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Nabíjecí baterii nelze vyměnit.
- Uchovávejte tento produkt mimo dosah vlhkosti nebo kapající nebo stříkající vody!
- Neumísťujte zapálení svíčky nebo jiné zdroje otevřeného ohně na produkt nebo vedle něho.
- Před každým použitím produkt zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození produktu nebo napájecího kabelu, přestaňte produkt používat!
- Pokud zaregistrujete kouř, neobvyklý zvuk nebo zápach, ihned produkt vypněte a odpojte kabel USB.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř produktu. V takovém případě nechte produkt před další používáním nějakou dobu aklimatizovat, aby se zabránilo zkratu!
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!
- Tento produkt nevhazujte do ohně ani nevystavujte vysokým teplotám.

VAROVÁNÍ!

■ Nezkoušejte tento produkt otevřít! Vnitřní součásti nevyžadují údržbu.

VAROVÁNÍ! – Rádiové rušení

Výrobek vypínejte v letadlech, v nemocnicích, v servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky. Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Toto zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s náterovými hmotami) se zapnutými bezdrátovými komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár. Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany. Společnost OWIM GmbH & Co. KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizory způsobené neoprávněnými úpravami produktu. Společnost OWIM GmbH & Co. KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání nebo nahrazení kabely a produkty, které společnost OWIM nedistribuuje. Uživatel produktu je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené takovou neoprávněnou úpravou produktu a také za náhradu takových produktů.



Upozornění! Vysoký akustický tlak! Při používání chráničů sluchu buďte opatrní. Při dlouhodobém používání chráničů s nastavenou vysokou hlasitostí může dojít k poškození sluchu. Nejdříve vždy nastavte nízkou hlasitost a potom hlasitost nastavte na příjemnou úroveň. Vždy používejte chrániče tak, abyste slyšeli okolní ruch.

Tyto chrániče sluchu poskytují tlumení závislé na úrovni. Před použitím musí uživatel ověřit správnou funkčnost. Pokud bude zjištěno zkeslení nebo porucha, uživatel by měl vyhledat informace o údržbě a nabíjení baterie v tomto návodu k použití.

Tyto sluchátka poskytují zábavní zvukové zařízení.

Tento chránič sluchu je vybaven bezpečnostním elektrickým zvukovým vstupem. Uživatel by měl před použitím zkontrolovat správnou funkci. Pokud je zjištěno zkeslení nebo porucha, měl by se uživatel obrátit na radu výrobce.

 **VAROVÁNÍ!** Pokud si nejste jisti vstupním napětím tohoto zařízení, nepoužívejte tento výrobek.

 **VAROVÁNÍ!** S vybíjejí se baterií se může zhoršovat funkčnost. Typická doba nepřetržitého používání baterie sluchátek je 23 hodin při plném nabití (při střední úrovni).

 **VAROVÁNÍ!** Výkon obvodu závislého na úrovni v tomto chrániči sluchu může překročit úroveň externího zvuku.

⚠ VAROVÁNÍ! Výkon elektrického audio obvodu v tomto chrániči sluchu může překročit denní limit úrovně zvuku.



Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie

- Výrobek nikdy neotevírejte, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nevhazujte výrobek do ohně.
- Vyhněte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly negativně ovlivnit nabíjecí baterie (například radiátory nebo přímé sluneční světlo).
-  Pokud dojde k vytečení nabíjecích baterií, zabraňte kontaktu chemických látek s pokožkou, očima a sliznicemi! Postižená místa ihned opláchněte pitnou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!
- Během používání a nabíjení výrobek nezakrývejte. V opačném případě by se výrobek mohl přehřát.
- Výrobek obsahuje nabíjecí baterii a v případě nevhodného zacházení může dojít k požáru, výbuchu nebo vytečení nebezpečných látek.

● Před použitím

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený!

● Výměna baterie

- Před prvním použitím je nutné nabít baterii.
- Když je baterie vybitá, chrániče sluchu každých 15 sekund vydávají zvukový signál a indikátor LED [6] bliká bílou a modrou barvou. Baterii je pak nutné co nejdříve nabít.
- Připojte zástrčku USB Type-C [13] nabíjecího kabelu k nabíjecímu konektoru USB Type-C [10] na sluchátkách. Připojte zástrčku USB Type-A [12] nabíjecího kabelu k portu USB na počítači nebo USB adaptéru (není součástí balení).
- **ⓘ POZNÁMKA:** Indikátor LED [6] během nabíjení svítí bíle. Jakmile bude baterie zcela nabitá, indikátor LED [6] zhasne.
- Po dokončení nabíjení vyjměte konektor USB-C [13] ze sluchátek.

● Používání k ochraně ve vypnutém režimu

● Pokyny pro nasazení

⚠ POZOR! PŘED NAsAZENÍM CHRÁNIČŮ SLUCHU SI ODHRŇTE VLASY NA STRANU A SUNDEJTE SI NÁUŠNICE NEBO BRÝLE, KTERÉ BY MOHLY OMEZIT OCHRANU SLUCHU.

- Roztáhněte chrániče sluchu od sebe a nasadte si je přes uši tak, aby reproduktory s výstilkami [9] zcela přiléhaly okolo uší.

- Pro dosažení optimálního tlumení musí chrániče těsně přiléhat k hlavě.
- Posouváním chráničů nahoru nebo dolů vyhledejte polohu, ve které vám zcela zakrývají uši. Při správném nasazení a nastavení by se náušníky neměly dotýkat nasazené přílby ani štítu.
- Zkontrolujte usazení výsterek chráničů okolo straníc brýlí. Pokud nedosáhnete těsného usazení okolo brýlí, pravděpodobně budete méně chráněni před hlukem.
- Zkontrolujte usazení tím, že hlasitě promluvíte. Váš hlas musí znít dutě, jako kdybyste hovořili v sudu. Hluky z okolí nesmí znít tak hlasitě, jako zněly před nasazením chráničů.

Uživatel musí zajistit splnění následujících podmínek:

- Chrániče jsou usazené, seřazené a udržované podle pokynů výrobce.
- V hlučném prostředí jsou chrániče vždy nasazené.
- Je pravidelně kontrolována správná funkčnost chráničů.

● Režim zapnutí sluchátek s Bluetooth®

- Připojte chrániče sluchu ke komunikačnímu zařízení.
- Umístěte chrániče sluchu do blízkosti zapnutého komunikačního zařízení (například mobilní telefon nebo počítač).
- Spárování s novým zařízením Bluetooth®: Podržte vypínač  [5] přibližně na 3 sekundy, dokud se výrobek nezapne, což bude oznámeno tím, že indikátor LED [4] bude blikat modře a bíle a zazní zvukový signál. To znamená, že chrániče sluchu jsou nyní v režimu párování, který zůstane aktivní 5 minut. Pokud chrániče sluchu nedetekují zařízení Bluetooth®, ke kterému by se mohly připojit, odpojí se a zazní akustický signál.
- Nyní k chráničům sluchu připojte přes Bluetooth® komunikační zařízení (mobilní telefon nebo počítač). Viz informace v návodu k obsluze komunikačního zařízení. V seznamu zařízení, která najde váš počítač nebo mobilní telefon, vyberte položku „PKB 5 B2“.
- Po navázání připojení bude indikátor LED [4] každých pět sekund krátce dvakrát blikat modrou barvou.
- Aby bylo možné používat všechny funkce, komunikační zařízení musí podporovat standard Bluetooth® 5.3.
- Když se se zapnutými chrániči sluchu přiblížíte ke spárovanému zařízení, automaticky se naváže připojení přes Bluetooth®.
- Může být nutné schválit připojení na komunikačním zařízení.
- Viz informace o tomto tématu v návodu k obsluze komunikačního zařízení.
- Pokud se s chrániči sluchu vzdálíte z dosahu komunikačního zařízení, indikátor LED [4] bude blikat modře a bíle. Pokud nebude připojení do 5 minut obnoveno, režim párování Bluetooth® se vypne.
- Chrániče sluchu lze manuálně vypnout podržením vypínače  [5] na 3 sekundy, dokud nezazní zvukový signál a indikátor LED [4] nezhasne.

● Připojení chráničů sluchu k jinému zařízení Bluetooth®

Chrániče sluchu lze najednou připojit k dvěma komunikačním zařízením Bluetooth®. Pokud jsou chrániče sluchu již připojeny k jednomu zařízení, připojení k druhému zařízení navážete takto:

- Aktivujte vícebodový režim stisknutím a podržením tlačítka  [3] přibližně na 3 sekundy. Zazní zvukový signál. První komunikační zařízení (mobilní telefon nebo počítač) se poté odpojí.
- Nyní k chráničům sluchu připojte přes Bluetooth® druhé komunikační zařízení. Viz informace v návodu k obsluze komunikačního zařízení. V seznamu zařízení, která najde váš počítač nebo mobilní telefon, vyberte položku „PKB 5 B2“. Bude tak připojeno druhé komunikační zařízení.
- Stiskněte krátce tlačítko  [3]; zazní zvukový signál. Poté se znovu připojí první komunikační zařízení. Nyní jsou k chráničům sluchu připojena obě komunikační zařízení současně.

● Vymazání párovaných zařízení

- Ve spárovaném režimu (indikátor LED [4] každých pět sekund krátce dvakrát bliká modrou barvou), stiskněte a 3 sekundy podržte tlačítko  [3]; zazní zvukový signál.
- Chrániče sluchu jsou nyní v režimu párování. Indikátor LED [4] bliká modře a bíle.
- Stiskněte a přibližně 3 sekundy podržte tlačítko  [3]; zazní dvě pípnutí.
- Paměť chráničů sluchu je nyní vymazána. Po vymazání paměti spárování se již chrániče sluchu nebudou automaticky připojovat k dříve používanému zařízení a zařízení bude nutné opět manuálně spárovat.

● Nasazení chráničů sluchu

Reproduktory s výstelkami [9] jsou k hlavovému mostu připevněny kolejničí, aby bylo možné chrániče sluchu upravit pro velikost hlavy. Nastavením zajistíte maximální pohodlí.

Přímo nad reproduktory s výstelkami [9] na vnitřní straně hlavového mostu naleznete označení „L“ (levé) a „R“ (pravé). Nasadte si chrániče sluchu tak, aby byla ovládací tlačítka na pravé straně.

● Funkce konverzace (utlumení závislé na úrovni)

- Po zapnutí chrániče sluchu automaticky aktivují funkci konverzace, abyste slyšeli okolní zvuky. Pokud je okolní zvuk příliš hlasitý a dosahuje až nebezpečných úrovní, chrániče sluchu se kvůli ochraně uživatele ztlumí, dokud se okolí neztiší.
- Po zapnutí funkce Bluetooth® nebo přehrávání přes vstup AUX se funkce konverzace automaticky vypne.

- Funkce konverzace nabízí 5 úrovní pro poslech okolních zvuků. Při každém zapnutí je výchozí střední úroveň; stisknutím tlačítka **+** [8] úroveň zvýšíte, stisknutím tlačítka **—** [2] úroveň snížíte.

● Funkce tlačítek chráničů sluchu pro přehrávání hudby

- Spustíte playlist na zařízení pro přehrávání. Nejdříve nastavte na zařízení pro přehrávání minimální hlasitost, potom si nasadte chrániče sluchu. Hlasitost chráničů sluchu můžete upravit pomocí ovládacích tlačítek. Hudba se bude přehrávat přes reproduktory s výstlkami [9].
- K dispozici je pět ovládacích tlačítek. Ta ovládají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	- Jedním stisknutím zahájíte nebo zastavíte přehrávání hudby.
+	- Jedním stisknutím zvýšíte hlasitost o jeden krok. Při dosažení maximální hlasitosti zazní zvukový signál. - Stisknutím a podržením přibližně na 2 sekundy přejdete na další stopu.
—	- Jedním stisknutím snížíte hlasitost o jeden krok. - Při dosažení minimální hlasitosti zazní zvukový signál. - Stisknutím a podržením přibližně na 2 sekundy přejdete na předchozí stopu.
	- Ve spárovaném režimu (indikátor LED [4] každých pět sekund dvakrát bliká modrou barvou) můžete stisknutím a podržením přibližně na 3 sekundy přepnout na režim párování. Zazní zvukový signál a bude možné připojit další komunikační zařízení. - V režimu párování (indikátor LED [4] bliká modře a bíle) můžete krátkým stisknutím znovu navázat připojení k dříve spárovanému komunikačnímu zařízení. Zazní zvukový signál.
	- Stisknutím a podržením výrobek zapnete nebo vypnete.

● Funkce tlačítek chráničů sluchu pro telefonování

- Při použití s komunikačním zařízením, které to podporuje, lze pomocí chráničů sluchu také telefonovat. Pokud komunikační zařízení podporuje standard Bluetooth® 5.3, budete moci použít následující funkce:

Funkce	Akce
Přijetí/ukončení hovoru	Stiskněte krátce tlačítko ► [7] .
Ignorování hovoru	Přibližně 2 sekundy podržte tlačítko ► [7] , dokud nezazní dvě pípnutí.
Opakované vytočení	Dvakrát krátce stiskněte tlačítko ► [7] .
Zvýšení hlasitosti	Stiskněte krátce + [8] (při dosažení maximální hlasitosti zazní zvukový signál).
Snížení hlasitosti	Stiskněte krátce tlačítko — [2] (při dosažení minimální hlasitosti zazní zvukový signál).
Ukončení aktuálního hovoru a přijetí čekajícího hovoru*	Krátce stiskněte a podržte tlačítko ► [7] přibližně 2 sekundy a potom tlačítko ► [7] uvolněte.

*Tyto funkce musí podporovat poskytovatel mobilních služeb.

- Při příchozím hovoru indikátor LED [4] krátce bliká dvakrát za sekundu modrou barvou.
- Vyzvánění a hlas volajícího vycházejí z reproduktorů s výstlkami [9] .
- Při přijetí hovoru se automaticky pozastaví přehrávání hudby.
- Mikrofon [1] zaznamenává váš hlas.
- Jakmile hovor skončí, přehrávání hudby bude pokračovat.

i POZNÁMKA: Při použití kabelu AUX (není součástí dodávky) není k dispozici funkce náhlavní soupravy.

● Připojení sluchátek přes kabel AUX (není součástí dodávky)

- Připojte kabel AUX (3,5 mm) ke vstupu AUX [11] a druhý 3,5 mm konektor kabelu k 3,5 mm zásuvce na zařízení pro přehrávání.
 - Podržte vypínač  [5] přibližně na 3 sekundy, dokud se výrobek nezapne, což bude oznámeno tím, že se indikátor LED [4] rozsvítí bíle a zazní zvukový signál.
 - Spustíte playlist na zařízení pro přehrávání. Hlasitost hudby lze nastavit pouze na zařízení pro přehrávání.
- i POZNÁMKA:** Přehrávání hudby přes kabel AUX je upřednostňováno před přehráváním hudby přes Bluetooth®. Při připojení kabelu AUX ke vstupu AUX [11] je proto hudba přehrávaná ze zdroje Bluetooth® přerušena.

● Čištění

POZOR! Nebezpečí poškození výrobku!

- Před čištěním vypněte výrobek a odpojte všechny zástrčky!
- Aby se zabránilo poškození produktu a nezbytným opravám, zabraňte, aby produkt během čištění navlhl.
- Výrobek čistěte jen mírně navlhčeným hadříkem!

● Skladování mimo používání

- Tento produkt skladujte v suchém prostředí, které je chráněno před prachem a přímým slunečním zářením.
- V případě dlouhodobého skladování je nutné nabíjecí baterii pravidelně nabíjet, aby nedošlo ke zhoršení vlastností baterie.
- Pokud zařízení nepoužíváte, doporučujeme jej vypnout.

● Řešení problémů

● = Chyba

⊙ = Možná příčina

○ = Krok

● = Žádné funkce

⊙ = Vybitá baterie

○ = Nabijte baterii dle popisu v části „Nabíjení baterie“

● Chybí připojení Bluetooth®

⊙ Chyba při používání chráničů sluchu

○ Chrániče sluchu vypněte a znovu zapněte.

⊙ Chyba komunikačního zařízení

○ Přerušte připojení k chráničům sluchu a poté připojení znovu navažte.

○ Zkontrolujte, zda s komunikačními zařízeními fungují jiná zařízení využívající standard Bluetooth® 5.3.

⊙ Chyba připojení Bluetooth®

○ Přesuňte se blíže k zařízením připojeným přes Bluetooth®.

○ Odpojte kabel AUX od chráničů sluchu.

● Žádný zvuk

⊙ Hlasitost chráničů sluchu je nastavena na minimum.

○ Zvyšte hlasitost stisknutím tlačítka  8 .

⊙ Chyba při používání komunikačního zařízení

○ Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

⊙ Chyba připojení Bluetooth®

○ Přesuňte se blíže k zařízením připojeným přes Bluetooth®.

○ Odpojte rozhraní Bluetooth® a znovu jej připojte.

● Nelze použít všechny funkce

- Chyba komunikačního zařízení
- Zkontrolujte, zda komunikační zařízení podporuje všechny funkce.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátory v balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek CHRÁNIČE SLUCHU S BLUETOOTH® HG11385, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU a předpisu (EU) 2016/425. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.owim.com

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 456073_2401).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenán jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parksidediy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parksidediy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 456073_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

 **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

€ 1974

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	61
Einleitung	Seite	62
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	62
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	63
Lieferumfang	Seite	63
Teilebeschreibung	Seite	63
Technische Daten	Seite	64
Sicherheitshinweise	Seite	66
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	67
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	Seite	69
Vor der Inbetriebnahme	Seite	69
Akku aufladen	Seite	70
Schutzbetrieb Abschaltmodus	Seite	70
Anleitung zum Aufsetzen	Seite	70
Einschaltmodus mit Kapselgehörschutz mit Bluetooth®	Seite	71
Kapselgehörschutz mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden	Seite	71
Gekoppelte Geräte löschen	Seite	72
Kapselgehörschutz tragen	Seite	72
Gesprächsfunktion (pegelabhängige Dämpfung)	Seite	72
Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei der Musikwiedergabe	Seite	73
Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei Verwendung als Headset für Telefonanrufe	Seite	74
Kapselgehörschutz über das AUX-Kabel (nicht enthalten) anschießen	Seite	75
Reinigung	Seite	75
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	75
Fehlerbehebung	Seite	75
Entsorgung	Seite	76
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	77
Garantie	Seite	77
Abwicklung im Garantiefall	Seite	78
Service	Seite	79

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt an, dass eine Sachbeschädigung möglich ist.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.



Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.



Gleichstrom/-spannung



Musikwiedergabe

	Headset für Telefonanrufe
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen. Und dieses Produkt bietet elektrische Audioeingabe über den 3,5-mm-AUX-Kableingang.

Dieses Produkt ist auch darauf ausgelegt, die Exposition gefährlicher Geräuschpegel und lauter Geräusche zu reduzieren.

Dieses Produkt ist von der neuen europäischen Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen als persönliche Schutzausrüstung (PSA) klassifiziert und stimmt gemäß den harmonisierten europäischen Standards EN 352-1:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 und EN 352-8:2020 zu Gehörschützern mit dieser Verordnung überein.

Test und Zertifizierung sowie Produktüberwachung wurden von der PZT GmbH (NB: 1974), Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland, durchgeführt.

Das Produkt ist zur privaten Verwendung konzipiert. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname Parkside sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

i HINWEIS: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

1 Bluetooth®-Kapselgehörschutz

1 Ladekabel

1 Quick-Start-Guide

1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- | | |
|---|----------------------|
| 1 Mikrofon | 13 USB-Typ-C-Stecker |
| 2 — -Taste | 14 Quick-Start-Guide |
| 3  -Taste | 15 Kurzanleitung |
| 4 LED-Anzeige | |
| 5  Ein-/Austaste | |
| 6 LED-Anzeige (Ladezustand) | |
| 7  -Taste | |
| 8  -Taste | |
| 9 Lautsprecher mit Ohrschutzpolstern | |
| 10 USB-Typ-C-Ladeanschluss | |
| 11 AUX-Eingang | |
| 12 USB-Typ-A-Stecker | |

● Technische Daten

Betriebsspannung:	5 V === Gleichspannung über die USB-Ladebuchse
Eingebauter Akku:	3,7 V Lithium-Ion-Akku, 500 mAh, 1,85 Wh
Ladezeit:	ca. 4 Stunden
Betriebsdauer (Musik & Telefon):	ca. 23 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Standby-Dauer:	ca. 380 Stunden
Funkstandard:	Bluetooth® 5.3
Profilunterstützung:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Funkreichweite:	ca. 10 m
Abmessungen (B x H x T):	145 x 140 x 98 mm (zusammengeklappt) 148 x 188 x 98 mm (aufgeklappt)
Gewicht:	ca. 343 g (mit Batterie)
Betriebstemperatur:	5 °C - 35 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	10 - 70 %
Lagertemperatur:	0 °C - 40 °C
Bluetooth®-Frequenzband:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. abgestrahlte Sendeleistung:	< 20 mW
Breitbandkennungsspannung (WBCV) (kabelgebundener Betrieb):	580 mV +/-10%
Kapselgehörschützer und Polster:	Nicht austauschbar (Ablauf 06/2027)
Dämmwert des Gehörschutzes:	SNR ca. 28 dB (H = 31 dB, M = 25 dB, L = 21 dB)
Max. AUX-Schalldruckpegel (EN 352-8):	Max. 82 dB(A)
Max. BT-Schalldruckpegel (EN 352-8):	74,6 dB(A)
Material des Kopfbügels:	ABS/ PU
Polstermaterial:	PU
Dieser Gehörschutz deckt die Größen S, M und L ab.	

SNR, H-, M- und L-Werte

	SNR	H	M	L
Mittelwert [dB]	30,8	33,1	28,0	24,1
Standardabweichung [dB]	2,4	2,5	2,6	3,1
Wert [dB]	28	31	25	21

Schalldämmung

Frequenz [Hz]	Schalldämmung [dB]	Standard Abweichungen [dB]	APV [dB]
63	17,3	3,5	13,8
125	18,7	4,0	14,7
250	22,8	4,0	18,8
500	28,1	3,3	24,8
1000	27,5	3,3	24,2
2000	32,8	2,6	30,2
4000	41,5	4,6	36,9
8000	38,4	4,7	33,7

Pegelabhängigkeit EN 352-4:

Kriteriumspegel (H) = 116 dB(A)

Kriteriumspegel (M) = 110 dB(A)

Kriteriumspegel (L) = 102 dB(A)

Relevante Daten der EN 352-6:

Ergebnis	
Kriteriumeingangssignal:	Es konnte kein Kriteriumeingangssignal festgestellt werden: Der A-bewertete bereichsbezogene diffuse Schalldruckpegel hat während der Prüfung 82 dB(A) nicht erreicht.
Schalleistungspegel bei maximalem Eingangspegel :	75,5 dB (A) bei -14 dBFS
Nutzungsdauer bei maximalem Eingangspegel , der einem äquivalenten Schalleistungspegel von 82 dB(A) über 8 Stunden entspricht	8,0 Std.

Verhältnis zwischen Schalleistungspegel und Eingangssignalpegel

SPL [dB(A)]	60	65	70	75	75,5
Eingangssignalpegel [dBFS]	-29,6	-24,6	-19,6	-15,0	-14,0

CE1974 bedeutet, dass der Test und die Bewertung von PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, durchgeführt wurden, ebenso wurde die Produktüberwachung von PZT gemäß Modul C2 vorgenommen.



Sicherheitshinweise

**VOR VERWENDUNG BITTE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!**

- Prüfen Sie vor jedem Tragen die Polster der Ohrmuschel, die Armverbindungspunkte und die Gehörschutzkapsel. Wenn die Polster der Ohrmuschel steif, angerissen oder beschädigt sind oder die Ohrmuschel bzw. die Armverbindungspunkte beschädigt oder abgenutzt sind, müssen Sie die Ohrmuscheln entsorgen und ein neues Paar kaufen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen an diesem Produkt vor.
- Die jeweiligen Polster, die in das Produkt installierter sind, könnten mit der Zeit verschleifen und sollten regelmäßig auf Risse und Löcher überprüft werden. Die Beständigkeit lässt nach dem Ablaufdatum nach. Wenn funktionale oder andere Defekte auftreten, wenden Sie sich bitte an die Serviceabteilung.
- Tragen Sie das Produkt zu jeder Zeit in geräuschbelasteten Umgebungen.
- Wenn die hier aufgeführten Empfehlungen nicht beachtet werden, ist die Schutzwirkung der Ohrmuscheln erheblich beeinträchtigt.
- Beim Tragen dämpft das Produkt Umgebungsgeräusche, was sich negativ auf Warnsignale und lebenswichtige Kommunikationen auswirken könnte.
- Eine angemessene Abgrenzung, Schulung, Nutzung und Wartung ist wichtig, damit das Produkt den Träger vor Gefährdungen durch Lärm schützen kann.
- Das Produkt kann von bestimmten chemischen Stoffen in Mitleidenschaft gezogen werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne der Hersteller.
- Werden die Polster mit hygienischen Bezügen versehen, kann sich dies nachteilig auf die akustische Leistung des Produkts auswirken.

⚠ ACHTUNG! Die Ohrmuscheln müssen gut angepasst werden, um Lärm wirksam zu dämmen. Lesen und beachten Sie alle Anweisungen zum Aufsetzen und zur Verwendung. Werden die Anweisungen zum Aufsetzen nicht beachtet, kann dies zur Gehörschädigung führen. Sie dürfen Ihre Ohrmuscheln nicht modifizieren. Gegebenenfalls lässt die Schutzwirkung nach und Sie schädigen Ihr Gehör, wenn Sie einen Teil des Kopfbügels, die Muscheln, Einsatzteile oder die Polster der Ohrmuschel verbiegen, ändern oder modifizieren. Werden die Polster mit hygienischen Bezügen versehen, kann sich dies nachteilig auf die akustische Schutzleistung der Ohrmuscheln auswirken.

⚠ WARNUNG! Wenn die hier aufgeführten Empfehlungen nicht beachtet werden, ist die Schutzwirkung der Ohrmuscheln erheblich beeinträchtigt.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR!

■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR!

- **Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  Gefahr aufgrund von verminderter Wahrnehmung. Verwenden Sie den Kapselgehörschutz nicht beim Fahren eines Autos oder Fahrrads, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Gefahren für Sie oder andere bergen kann. Beachten Sie auch die Gesetze und Vorschriften des Landes, in dem Sie den Kapselgehörschutz verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.

- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG! – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co. KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.



Vorsicht! Hoher Schalldruck! Seien Sie bei Verwendung des

Kapselgehörschutzes vorsichtig. Eine lange Verwendung des Kapselgehörschutzes sowie eine Verwendung bei hoher Lautstärke

können das Gehör des Nutzers schädigen. Stellen Sie die Lautstärke immer zunächst auf einen niedrigen Pegel ein und passen Sie sie auf ein angenehmes Niveau an. Verwenden Sie den Kapselgehörschutz immer so, dass Umgebungsgeräusche wahrgenommen werden können.

Der Gehörschutz wird mit pegelabhängiger Dämpfung bereitgestellt. Der Träger sollte vor Benutzung den richtigen Betrieb prüfen. Bei Erkennung von Störungen oder Fehlern sollte sich der Träger an diese Bedienungsanleitung zur Wartung halten und den Akku aufladen.

Dieser Kapselgehörschutz bietet eine Audio-Entertainment-Funktion.

Dieser Gehörschutz verfügt über einen sicherheitsrelevanten elektrischen Audioeingang. Der Träger sollte vor Verwendung den sachgemäßen Betrieb prüfen. Bei Fehlern oder Störungen sollte der Träger den Rat des Herstellers einholen.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie sich bezüglich der elektrischen Audio-Eingangsspannung dieses Geräts nicht sicher sind, verwenden Sie dieses Produkt bitte nicht.

⚠ WARNUNG! Die Leistung kann mit zunehmendem Alter des Akkus nachlassen. Die übliche kontinuierliche Nutzungsdauer, die man vom Akku des Gehörschutzes erwarten kann, beträgt 23 Stunden, wenn er vollständig aufgeladen ist (bei mittlerem Pegel).

⚠ WARNUNG! Die Ausgabe des pegelabhängigen Schaltkreises dieses Gehörschutzes könnte den externen Schallpegel überschreiten.

⚠ WARNUNG! Die Ausgabe des elektrischen Audiostromkreises dieses Gehörschutzes könnte den täglichen maximalen Schallpegel übersteigen.



Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

■ Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

■ Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.



■ Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

■ Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.

■ Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● Vor der Inbetriebnahme

■ Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- Wenn die Batterie des Kapselgehörschutzes erschöpft ist, wird alle 15 Sekunden ein akustisches Signal ausgegeben und die LED-Anzeige [6] blinkt weiß und blau. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich geladen werden.
- Stecken Sie den USB-Typ-C-Stecker [13] am Ladekabel in den USB-Typ-C-Ladeanschluss [10] am Kopfhörer. Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker [12] am Ladekabel am USB-Anschluss eines Computers oder USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
 - ❗ **HINWEIS:** Die LED-Anzeige [6] leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft weiß. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die LED-Anzeige [6].
- Trennen Sie bei Abschluss der Aufladung den USB-Typ-C-Stecker [13] vom Kapselgehörschutz.

● Schutzbetrieb Abschaltmodus

● Anleitung zum Aufsetzen

⚠ ACHTUNG! BÜRSTEN SIE ÜBERSCHÜSSIGES HAAR ZUR SEITE UND ENTFERNEN SIE JEGLICHEN OHRSCHMUCK SOWIE BRILLEN, DIE SICH AUF DIE AKUSTISCHE ABDÄMMUNG AUSWIRKEN KÖNNTEN, BEVOR SIE VERSUCHEN, DEN KAPSELGEHÖRSCHUTZ AUFZUSETZEN.

- Ziehen Sie den Kapselgehörschutz auseinander und setzen Sie ihn so auf die Ohren, dass die Lautsprecher mit den Ohrpolstern [9] die Ohren vollständig abdichten.
- Zur optimalen Lärmreduzierung sollten der Kapselgehörschutz eng um den Kopf anliegen.
- Schieben Sie den Kapselgehörschutz nach unten oder oben, um die Position zu finden, an der er Ihre Ohren vollständig bedeckt. Sachgemäß aufgesetzter und angepasster Kapselgehörschutz sollte nicht mit einer harten Kopfbedeckung oder einer Visiereinfassung in Berührung stehen.
- Prüfen Sie beim Tragen einer Brille die Dichtigkeit der Polster des Kapselgehörschutzes rings um Ihre Schläfen. Lässt sich aufgrund Ihrer Brille keine gute Dichtigkeit erzielen, kann auch kein guter Gehörschutz erzielt werden.
- Prüfen Sie den Sitz durch lautes Sprechen. Ihre Stimme sollte hohl klingen, als ob Sie in einem Fass sprechen. Die Geräusche um Sie herum sollten leiser sein, als sie vor dem Aufsetzen des Kapselgehörschutzes geklungen haben.

Der Gehörschutzträger sollte Folgendes sicherstellen:

- Der Kapselgehörschutz ist gemäß den Anweisungen des Herstellers aufgesetzt, angepasst und gepflegt.
- Der Kapselgehörschutz wird in geräuschbelasteten Umgebungen zu jeder Zeit getragen.

- Der Kapselgehörschutz wird regelmäßig auf Funktionstüchtigkeit untersucht.

● **Einschaltmodus mit Kapselgehörschutz mit Bluetooth®**

- Verbinden Sie den Kapselgehörschutz mit einem Kommunikationsgerät.
- Platzieren Sie den Kapselgehörschutz in der Nähe eines eingeschalteten Kommunikationsgerätes (z. B. Mobilgerät oder Computer).
- Mit einem neuen Bluetooth®-Gerät koppeln: Halten Sie die  Ein-/Austaste  zum Einschalten des Produktes circa 3 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige  blau blinkt und ein akustisches Signal ertönt. Dies zeigt an, dass sich der Kapselgehörschutz nun im Kopplungsmodus befindet, der 5 Minuten aktiv bleibt. Der Kapselgehörschutz wird getrennt, wenn er kein Bluetooth®-Gerät zur Herstellung einer Verbindung erkennt, und das akustische Signal ertönt.
- Verbinden Sie nun Ihr Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) per Bluetooth® mit dem Kapselgehörschutz. Bitte beachten Sie die Hinweise in den Anweisungen für Ihr Kommunikationsgerät. Wählen Sie den Eintrag „PKB 5 B2“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobilgerät erkannten Geräte.
- Sobald die Verbindung aufgebaut wurde, blinkt die LED-Anzeige  alle 5 Sekunden zweimal kurz blau.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Kommunikationsgerät zur Nutzung aller Optionen Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen muss.
- Wenn Sie mit eingeschaltetem Kapselgehörschutz in Reichweite des gekoppelten Gerätes kommen, wird automatisch eine Bluetooth®-Verbindung hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie die Verbindung am Kommunikationsgerät genehmigen.
- Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisungen des Kommunikationsgerätes zu diesem Thema!
- Wenn Sie die Reichweite Ihres Kommunikationsgerätes mit Ihrem Kapselgehörschutz verlassen, blinkt die LED-Anzeige  blau und weiß. Falls die Verbindung nicht innerhalb von 5 Minuten wiederhergestellt wird, schaltet sich der Bluetooth® -Kopplungsmodus aus.
- Der Kapselgehörschutz kann manuell ausgeschaltet werden, indem Sie die  Ein-/Austaste  3 Sekunden drücken, bis das akustische Signal ertönt und die LED-Anzeige  erlischt.

● **Kapselgehörschutz mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden**

Der Kapselgehörschutz kann mit zwei Bluetooth®-Kommunikationsgeräten gleichzeitig verbunden werden. Falls der Kapselgehörschutz bereits mit einem Gerät verbunden ist, verbinden Sie ihn anhand der nachstehenden Schritte mit einem zweiten Gerät:

- Aktivieren Sie den Mehrpunktmodus, indem Sie die **Ⓜ**-Taste **[3]** circa 3 Sekunden gedrückt halten. Das akustische Signal ertönt. Das erste Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) wird dann getrennt.
- Stellen Sie nun per Bluetooth® des Kapselgehörschutzes eine Verbindung zum zweiten Kommunikationsgerät her. Bitte beachten Sie die Hinweise in den Anweisungen für Ihr Kommunikationsgerät. Wählen Sie den Eintrag „PKB 5 B2“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobilgerät erkannten Geräte. Das zweite Kommunikationsgerät wird anschließend verbunden.
- Drücken Sie kurz die **Ⓜ**-Taste **[3]** und das akustische Signal ertönt. Das erste Kommunikationsgerät wird anschließend erneut verbunden. Nun sind beide Kommunikationsgeräte gleichzeitig mit dem Kapselgehörschutz verbunden.

● Gekoppelte Geräte löschen

- Halten Sie im Kopplungsmodus (die LED-Anzeige **[4]** blinkt alle 5 Sekunden zweimal kurz blau) die **Ⓜ**-Taste **[3]** 3 Sekunden gedrückt, das akustische Signal ertönt.
- Das Kapselgehörschutz befindet sich nun im Kopplungsmodus. Die LED-Anzeige **[4]** blinkt blau und weiß.
- Halten Sie die **Ⓜ**-Taste **[3]** circa 3 Sekunden gedrückt und es werden zwei Signaltöne ausgegeben.
- Nun wird der Speicher im Kapselgehörschutz geleert. Nach Leerung des gekoppelten Speichers verbindet sich der Kapselgehörschutz nicht länger automatisch mit dem Gerät, das Sie zuvor genutzt haben, und Sie müssen das Gerät erneut manuell koppeln.

● Kapselgehörschutz tragen

Der Kapselgehörschutz kann an Ihre Kopfgröße angepasst werden und die Lautsprecher mit Ohrpolstern **[9]** werden zu diesem Zweck mit einer Schiene am Bügel gesichert. Passen Sie diese zur Gewährleistung von optimalem Komfort an.

Bitte beachten Sie die Kennzeichnungen „L“ (= links) und „R“ (= rechts) an der Innenseite des Bügels unmittelbar über den Lautsprechern mit Ohrpolstern **[9]**. Tragen Sie den Kapselgehörschutz so, dass sich die Regler rechts befinden.

● Gesprächsfunktion (pegelabhängige Dämpfung)

- Nach dem Einschalten schaltet der Kapselgehörschutz die Gesprächsfunktion automatisch ein, um Umgebungsgeräusche zu hören. Falls die Umgebungsgeräusche zu laut bzw. gefährlich laut sind, verstummt der Kapselgehörschutz zum Schutz der Nutzer, bis sie wieder leiser sind.
- Nach Beginn der Wiedergabe über Bluetooth® oder AUX-Eingang schaltet sich die Gesprächsfunktion automatisch ab.

- Die Gesprächsfunktion hat 5 Stufen zum Hören von Umgebungsgeräuschen. Bei jedem Einschalten ist das Produkt standardmäßig auf der mittleren Stufe eingestellt. Drücken Sie zum Erhöhen der Stufe die **+**-Taste [8] und zum Verringern die **—**-Taste [2].

● Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei der Musikwiedergabe

- Starten Sie eine Wiedergabeliste auf Ihrem Wiedergabegerät. Stellen Sie die Lautstärke Ihres Wiedergabegeräts zunächst auf das Minimum ein, setzen Sie dann den Kapselgehörschutz auf. Sie können die Lautstärke des Kapselgehörschutzes über die Regler anpassen. Musik wird über die Lautsprecher mit Ohrpolstern [9] wiedergegeben.
- Es gibt 5 Regler. Diese steuern die folgenden Funktionen:

Taste	Funktion
	- Einmaliges Drücken, um die Musik wiederzugeben / anzuhalten.
+	- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton. - Drücken und halten für ca. 2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln.
—	- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu verringern. - Ein Signalton ertönt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist. - Drücken und für ca. 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu springen.
	- Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED-Anzeige [4] blinkt zweimal alle 5 Sekunden blau) für ca. 3 Sekunden bis ein Signalton ertönt und wechseln Sie in den Pairing-Modus, um ein anderes Kommunikationsgerät für die Verbindung zuzulassen. - Drücken Sie im Pairing-Modus (LED-Anzeige [4] blinkt blau und weiß) kurz bis ein Signalton ertönt, um mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät zu verbinden.
	- Zum Ein-/Ausschalten des Produktes gedrückt halten.

● Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei Verwendung als Headset für Telefonanrufe

- Sie können den Kapselgehörschutz auch für Telefonanrufe verwenden, sofern Sie ihn mit einem Kommunikationsgerät verwenden, dass diese Funktion unterstützt. Falls Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützt, können Sie folgende Funktionen nutzen:

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen / beenden	► - Taste [7] kurz drücken.
Anruf ablehnen	► - Taste [7] ca. 2 Sekunden drücken, bis zwei Signaltöne erklingen.
Wahlwiederholung	► - Taste [7] zweimal kurz hintereinander drücken.
Lautstärke erhöhen	Drücken Sie kurz die + - Taste [8] (ein Signalton erklingt, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist).
Lautstärke verringern	Drücken Sie kurz die — - Taste [2] (ein Signalton erklingt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist).
Den aktuellen Anruf beenden und einen anklopfenden Anruf übernehmen*	Halten Sie kurz die ► - Taste [7] für ca. 2 Sekunden gedrückt und lassen Sie dann die ► - Taste [7] los.

*Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefonnetzanbieter unterstützt werden.

- Die LED-Anzeige **[4]** blinkt zweimal pro Sekunde blau, wenn ein Anruf eingeht.
- Ruftön und Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher mit Ohrpolstern **[9]** ausgegeben.
- Die Musikwiedergabe wird beim Eingehen eines Anrufs automatisch unterbrochen.
- Das Mikrofon **[1]** nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird fortgeführt, wenn der Anruf beendet wird.

(i) HINWEIS: Bei Verwendung des AUX-Kabels (nicht enthalten) steht die Headset-Funktion nicht zur Verfügung.

● **Kapselgehörschutz über das AUX-Kabel (nicht enthalten) anschließen**

- Stecken Sie das AUX-Kabel (3,5 mm) in den AUX-Eingang **11** und den anderen 3,5-mm-Klinkenstecker in die 3,5-mm-Klinkenanschlussbuchse Ihres Wiedergabegeräts.
- Halten Sie die  Ein-/Austaste **5** zum Einschalten des Produktes circa 3 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige **4** weiß leuchtet und ein akustisches Signal ertönt.
- Starten Sie eine Playlist auf Ihrem Wiedergabegerät. Sie können die Musiklautstärke nur auf dem Wiedergabegerät einstellen.
 - i HINWEIS:** Die Musikwiedergabe über ein AUX-Kabel hat Priorität vor der Musikwiedergabe über Bluetooth®. Die Musikwiedergabe von einer Bluetooth®-Quelle wird daher unterbrochen, sobald das AUX-Kabel in den AUX-Eingang **11** gesteckt wird.

● **Reinigung**

ACHTUNG! Möglicher Produktschaden!

- Schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie alle Stecker, bevor Sie es reinigen!
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit eindringt, um eine Beschädigung des Produkts und eine deswegen erforderliche Reparatur zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel!

● **Lagerung bei Nichtbenutzung**

- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, so dass es keinem Staub und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Um einer Akkuschädigung bei längerer Lagerung vorzubeugen, muss der Akku regelmäßig geladen werden.
- Wir empfehlen, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.

● **Fehlerbehebung**

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = Keine Funktion

⊙ = Akku ist leer

○ = Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

⊙ Betriebsfehler des Kapselgehörschutzes

○ Kapselgehörschutz aus- und wieder einschalten.

- Fehler am Kommunikationsgerät
- Verbindung zum Kapselgehörschutz trennen und wiederherstellen.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.3 arbeiten, mit Kommunikationsgeräten arbeiten können.
- Bluetooth®-Verbindung ist gestört
- Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- AUX-Kabel vom Kapselgehörschutz entfernen.

● **Keine Tonübertragung**

- Lautstärke des Kapselgehörschutzes ist auf ein Minimum eingestellt.
- Durch Drücken der + -Taste [8] die Lautstärke erhöhen.
- Fehler bei der Bedienung des Kommunikationsgeräts
- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.
- Bluetooth®-Verbindung ist gestört.
- Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- Trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung und starten Sie sie erneut.

● **Nicht alle Funktionen sind verfügbar**

- Fehler beim Kommunikationsgerät
- Überprüfen Sie, ob Ihr Kommunikationsgerät alle Funktionen unterstützen kann.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das produkt BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ HG11385, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht, sowie Verordnung (EU) 2016/425.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 456073_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 456073_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

€ 1974